

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2006-2007

7 DECEMBER 2006

VOORSTEL

**van aanpassing van
de gewone en buitengewone begroting
voor het begrotingsjaar 2006**

VOORSTEL

**van gewone en buitengewone begroting en
van gewone en buitengewone dotaties
voor het begrotingsjaar 2007**

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en
Algemene Zaken

door de heer Serge de PATOUL (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : Mevr. Isabelle Emmerly, mevr. Julie Fiszman, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heren Rudi Vervoort, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Didier Gosuin, Denis Grimberghs, Joël Riguelle, Christos Doulkeridis, Frédéric Erens, Walter Vandenbossche, mevr. Marie-Paule Quix.

Ander lid : Mevr. Marion Lemesre.

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2006-2007

7 DECEMBRE 2006

PROPOSITION

**d'ajustement
des budgets ordinaire et extraordinaire
pour l'année budgétaire 2006**

PROPOSITION

**de budgets ordinaire et extraordinaire et
dotations ordinaire et extraordinaire
pour l'année budgétaire 2007**

RAPPORT

fait au nom de la Commission
des Finances, du Budget,
de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
des Affaires générales

par M. Serge de PATOUL (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : Mmes Isabelle Emmerly, Julie Fiszman, Anne-Sylvie Mouzon, MM. Rudi Vervoort, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Didier Gosuin, Denis Grimberghs, Joël Riguelle, Christos Doulkeridis, Frédéric Erens, Walter Vandenbossche, Mme Marie-Paule Quix.

Autre membre : Mme Marion Lemesre.

I. Inleidende uiteenzetting van de Eerste Ondervoorzitter van de Commissie voor de financiën

Geachte collega's,

In naam van het Bureau leg ik u de volgende documenten voor :

- het voorstel van de aanpassing van de begroting voor het begrotingsjaar 2006
- het voorstel van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2007.

1. Voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2006

Dit voorstel tot aanpassing van de uitgavenbegroting van het Parlement voor het jaar 2006 is opgesteld op basis van de begrotingscontrole per 31 oktober 2006.

Wat betreft de uitgaven van de gewone begroting, blijkt uit de begrotingscontrole dat verschillende rubrieken tegen het einde van het jaar overschreden zullen worden, maar aangezien het globale gewone resultaat positief is, kunnen die in evenwicht gebracht worden door een interne overdracht uit andere begrotingsrubrieken met een positief saldo, zonder de globale gewone begroting te verhogen.

Wat de uitgaven van de buitengewone begroting betreft, bevestigt de begrotingscontrole dat verschillende rubrieken overschreden zullen worden tegen het einde van het jaar. Aangezien het globaal buitengewoon resultaat negatief wordt, moet de buitengewone begroting worden verhoogd.

De financiering van deze verhoging van de buitengewone begroting zal geschieden via de reserves.

Voor de uitgaven van de gewone begroting, bestaat de aanpassing in een verhoging van volgende rubrieken : AC, C, D, H, K, DE, EE et GE, en kan een verlaging doorgevoerd worden in de rubrieken A en AB.

Voor de uitgaven van de buitengewone begroting, bestaat de aanpassing uit een verhoging van de rubrieken TE et RE en een verlaging van de rubriek PE.

De gewone begroting zal aldus behouden blijven op 34.900.000 EUR en de buitengewone begroting zal verhoogd worden tot 2.511.000 EUR.

I. Exposé introductif du Premier Vice-Président de la commission des finances

Chères Collègues, Chers Collègues,

Au nom du Bureau, je vous soumets :

- la proposition d'ajustement du budget pour l'année budgétaire 2006
- la proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2007.

1. Proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année 2006

La proposition d'ajustement des budgets ordinaire et extraordinaire 2006 que je vous propose d'examiner aujourd'hui est établie sur la base du dernier contrôle budgétaire effectué à la date du 31 octobre 2006.

En ce qui concerne les dépenses ordinaires, le contrôle budgétaire prévoit que certaines rubriques seront déficitaires à la fin de l'année, mais comme le contrôle prévoit également que le résultat global sera positif, ces rubriques pourraient être rééquilibrées par transfert interne de certaines rubriques bénéficiaires, sans que le budget global ne doive être augmenté.

En ce qui concerne les dépenses extraordinaires, le contrôle budgétaire prévoit également que certaines rubriques seront déficitaires à la fin de l'année, mais comme le contrôle prévoit que le résultat global sera négatif, le budget global devrait être augmenté.

Le financement de l'augmentation du budget extraordinaire sera pris en charge par les réserves.

Dans le budget des dépenses ordinaires, l'ajustement concerne l'augmentation des rubriques AC, C, D, H, K, DE, EE et GE, et la diminution des rubriques A et AB.

Dans le budget des dépenses extraordinaires, l'ajustement concerne l'augmentation des rubriques TE et RE et la diminution de la rubrique PE.

Le budget ordinaire sera ainsi maintenu à 34.900.000 EUR et le budget extraordinaire sera augmenté à 2.511.000 EUR.

2. Voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2007

Het voorstel van uitgavenbegroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2007 bedraagt 37.207.600 EUR, waarvan 34.507.600 EUR voor de gewone begroting en 2.700.000 EUR voor de buitengewone begroting.

Het voorstel van de gewone begroting omvat :

- lopende uitgaven voor een bedrag van 34.139.600 EUR en
- kapitaalsuitgaven voor een bedrag van 368.000 EUR.

De gewone begroting voor 2007 vermindert met 392.400 EUR ten opzichte van de gewone begroting van vorig jaar.

Het voorstel van de buitengewone begroting omvat :

- de uitgaven voor de voltooiing van de renovatiewerken van het Paleis ten belope van 700.000 EUR en
- de uitgaven voor de aankoop van parkeerplaatsen ten belope van 2.000.000 EUR.

De uitgaven van de begroting zullen worden gefinancierd met een gewone dotatie van 34.100.000 EUR en eigen ontvangsten voor een bedrag van 407.600 EUR, inzake de gewone begroting, en door een buitengewone dotatie van 5.200.000 EUR, inzake de buitengewone begroting.

Er dient vermeld te worden dat dit laatste bedrag niet enkel de noden aan financiering voor het jaar 2007 bevat (2.700.000 EUR), maar ook een waarschijnlijk tekort voor de financiering van de buitengewone begroting van de vorige jaren (2.500.000 EUR).

*
* *

Overeenkomstig artikel 120 van het Reglement van het Parlement, wordt aan de commissie van de financiën voorgesteld om de aanpassingen voor het begrotingsjaar 2006 en de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2007 vast te stellen.

II. Algemene bespreking

Een lid vraagt of de voorstellen die voorgelegd worden aan de commissie voor de financiën, wel degelijk in overeenstemming zijn met de beslissingen van het Bureau van 22 november 2006.

2. Proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2007

La proposition de budget des dépenses du Parlement pour l'année budgétaire 2007 s'élève à : 37.207.600 EUR, soit 34.507.600 EUR pour le budget ordinaire et 2.700.000 EUR pour le budget extraordinaire.

La proposition de budget ordinaire se répartit :

- en dépenses courantes pour un montant de : 34.139.600 EUR et
- en dépenses de capital pour un montant de : 368.000 EUR.

Le budget ordinaire 2007 diminue de 392.400 EUR par rapport au budget ordinaire de l'année précédente.

La proposition de budget extraordinaire se répartit :

- en dépenses pour l'achèvement des travaux de rénovation du Palais pour un montant de 700.000 EUR et
- en dépenses pour l'achat d'emplacements de parking pour un montant de 2.000.000 EUR.

Les dépenses du budget sont financées : par une dotation ordinaire pour un montant de 34.100.000 EUR et par des recettes propres pour un montant de 407.600 EUR, en ce qui concerne le budget ordinaire, et par une dotation extraordinaire pour un montant de 5.200.000 EUR, en ce qui concerne le budget extraordinaire.

Il est à noter que ce dernier montant comprend non seulement les besoins de financement pour 2007 (2.700.000 EUR), mais également le déficit probable du solde des dotations extraordinaires des années antérieures (2.500.000 EUR).

*
* *

Conformément à l'article 120 du Règlement du Parlement, il est proposé à la commission des finances de déterminer l'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2006 et le budget du Parlement pour l'année budgétaire 2007.

II. Discussion générale

Un membre demande si les propositions qui sont soumises à la commission des finances sont bien conformes aux décisions du Bureau du 22 novembre 2006.

De griffier a.i. antwoordt bevestigend.

Een lid vraagt waarom men de begroting van het Parlement met gesloten deuren blijft bespreken.

De griffier a.i. antwoordt dat artikel 32.1 van het Reglement toegepast wordt. De parlementsleden kunnen het, indien gewenst, wijzigen.

Een lid stelt vast dat er dure werken worden uitgevoerd, zoals de gang in marmer aan de inkomhal van het gebouw Lombardstraat 69 en de hangende tuinen aan de binnenkant van het gebouwencomplex. Die plaatsen staan niet open voor de bevolking. Hij haalt die twee voorbeelden aan in de hoop de voortvarendheid te temperen van de leden van het Bureau die soms deels nutteloze werken wensen.

Een lid wijst erop dat alle beslissingen over de werken genomen worden door de werkgroep gebouwen, die zuinig omspringt met het overheidsgeld, en daarna om goedkeuring aan het Bureau worden voorgelegd. Men mag niet vergeten dat het Parlement een historisch gebouw geërfd heeft, dat nu prachtig gerenoveerd is, dat leeft en dat openstaat voor de buitenwereld. Bezoekers zullen zeer binnenkort het Parlement kunnen bezoeken via het onthaal- en informatiecentrum. De spreker benadrukt namens het Bureau dat de extra zorg die aan de renovatie van het gebouw besteed is, zeker niet overbodig is.

Een lid heeft vastgesteld dat de airconditioning geïnstalleerd is in een deel van het gebouw aan de Lombardstraat 57, maar dat er twee verdiepingen vergeten zijn. Hij begrijpt de logica van die beslissing niet.

De griffier a.i. en de directeur van de algemene diensten delen mee dat het ventilatiesysteem dat onlangs geïnstalleerd werd in verschillende delen van het gebouw aan de Lombardstraat 57, geëvalueerd zal worden voordat er een beslissing over een eventuele uitbreiding wordt genomen.

Een lid wijst erop dat de bezoldigingen van de individuele medewerkers vrij laag zijn en de aanwerving van goede universitaire medewerkers in de weg staat, te meer daar het parlementaire werk, naast uitstekende intellectuele kwaliteiten, vaak ook het presteren van veel uren vereist.

De griffier a.i. herinnert eraan dat die kwestie al besproken is door het Bureau, maar dat er geen positieve conclusie was. De parlementsleden kunnen die kwestie evenwel opnieuw op de agenda plaatsen.

Een lid wijst eveneens op de energieverpilling, vooral in het gebouw aan de Lombardstraat 57. Nu het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnanties van 19 juli 2001 en 1 april 2004 betreffende de organisatie van de elektriciteits- en gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zou worden besproken, zou het Parlement moeten toezien op rationeel energiegebruik. In het voornoemde

Le greffier a.i. répond par l'affirmative.

Un membre demande pourquoi on persiste à mener les débats sur le budget du Parlement à huis-clos.

Le greffier a.i. rappelle qu'il s'agit d'une application de l'article 32.1 du Règlement, lequel peut être modifié, s'ils le souhaitent, par les parlementaires.

Un membre constate que des travaux onéreux sont réalisés tels que le couloir en marbre de l'entrée du 69 rue du Lombard et les jardins suspendus en intérieur d'îlot, et que ces lieux ne sont pas accessibles à grand monde. Il cite ces deux exemples dans l'espoir de calmer les ardeurs des membres du Bureau qui préconisent parfois des travaux en partie inutiles.

Un membre rappelle que tous les travaux sont décidés en groupe de travail bâtiments avec un souci scrupuleux des deniers publics avant d'être avalisés par le Bureau. Il ne faut pas perdre de vue que le Parlement a hérité d'un bâtiment historique, qui est aujourd'hui superbement rénové, qui vit, est ouvert vers l'extérieur. Très prochainement, les visiteurs pourront y entrer par le centre d'accueil et d'information. Au nom du Bureau, l'intervenant tient à souligner que le soin apporté à la rénovation du bâtiment n'est certainement pas superflu.

Un membre a pu constater que l'air conditionné a été installé dans une partie du bâtiment du 57 rue du Lombard, mais que deux étages ont été oubliés. Il ne comprend pas la logique de cette décision.

Le greffier a.i. et le directeur des services généraux informent qu'une évaluation du système de ventilation qui vient d'être installé dans plusieurs parties du bâtiment du 57 rue du Lombard, sera opérée avant de décider d'une éventuelle extension.

Un membre note que les rémunérations des collaborateurs individuels sont relativement basses, et empêchent de recruter de bons éléments universitaires - d'autant plus que le travail parlementaire exige souvent, outre de bonnes qualités intellectuelles, la prestation de nombreuses heures supplémentaires.

Le greffier a.i. rappelle que ce point a déjà été évoqué en Bureau sans conclusion positive. Cependant, les parlementaires peuvent le remettre à l'ordre du jour.

Un membre évoque également la question du gaspillage énergétique, principalement au niveau du bâtiment du 57 rue du Lombard. Au moment où on discute du projet d'ordonnance modifiant les ordonnances du 19 juillet 2001 et du 1^{er} avril 2004 relatives à l'organisation du marché de l'électricité et du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, le Parlement devrait veiller à favoriser une utilisation ration-

gebouw blijven bijvoorbeeld de lichten branden nadat de gebruikers hun kantoor verlaten hebben. Omdat er geen lichtschakelaar in de onmiddellijke nabijheid is, worden de lichten pas gedoofd door de militaire politie tijdens haar ronde. Dat is ook zo met de verwarming. Het gaat hier om kleine dagelijkse handelingen die energie zouden kunnen besparen.

III. Stemmingen

1. Voorstel van aanpassing van de gewone en buitengewone begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2006

Het voorstel van aanpassing van de begrotingen 2006 wordt aangenomen bij eenparigheid van de veertien aanwezige leden.

2. Voorstel van gewone en buitengewone begroting en van gewone en buitengewone dotaties van het Parlement voor het begrotingsjaar 2007

Het voorstel van aanpassing van begrotingen en dotaties voor 2007 wordt aangenomen bij eenparigheid van de veertien aanwezige leden.

– Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Serge de PATOUL

De Eerste Ondervoorzitter,

Joël RIGUELLE

nelle de l'énergie. Au 57 rue du Lombard par exemple, les lumières restent allumées lorsque les occupants ont quitté leur bureau. Faute d'avoir un interrupteur à portée de main, les lumières ne sont éteintes que par la garde militaire lors de sa ronde. Il en va de même avec le chauffage. Il s'agit là de petits gestes quotidiens qui pourraient être positifs.

III. Votes

1. Proposition d'ajustement des budgets ordinaire et extraordinaire du Parlement pour l'année budgétaire 2006

La proposition d'ajustement des budgets pour 2006 est adoptée à l'unanimité des quatorze membres présents.

2. Proposition de budgets ordinaire et extraordinaire du Parlement et de dotations ordinaire et extraordinaire du Parlement pour l'année budgétaire 2007

La proposition de budgets et dotations pour 2007 est adoptée à l'unanimité des quatorze membres présents.

– Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Le Rapporteur,

Serge de PATOUL

Le Premier Vice-Président,

Joël RIGUELLE

Bijlagen

Bijlage 1

Voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor 2006

Het voorstel van aanpassing van de gewone en buitengewone begroting 2006 wordt opgesteld op basis van de laatste begrotingscontrole uitgevoerd op 31 oktober 2006 (zie tabel als bijlage).

Wat de gewone uitgaven betreft, voorziet de begrotingscontrole dat bepaalde rubrieken tegen het einde van het jaar een overschot zullen vertonen, voornamelijk als gevolg van een indexering die later heeft plaatsgevonden dan voorzien.

Het betreft in het bijzonder de rubrieken A, AB en B (volksvertegenwoordigers, fracties en medewerkers van de parlementaire fracties, personeel).

Andere rubrieken daarentegen zullen waarschijnlijk of vertonen nu al een tekort zoals :

AC – externe betrekkingen –, negatief saldo te wijten aan :

AC/1 : verplaatsingen en onthaal : 15.000 EUR gezien het grotere aantal reizen van het Bureau.

C – druk – abonnementen – documenten :

C 1/3 : BVA (10.000 EUR)
C 1/4 : parlementaire stukken (120.000 EUR), of in totaal 130.000 EUR

D – gebouwen :

D 2 : onderhoud en herstelling (56.000 EUR)
D 8 : verwarming – elektriciteit – water (35.000 EUR)

K – niet-geprogrammeerde uitgaven :

K 2 : honoraria advocaten, vertalers en college van deskundigen bij de gemeenteraadsverkiezingen (15.000 EUR)

Wat de kapitaalsuitgaven betreft, vertonen de volgende rubrieken een tekort :

DE : – inrichtingswerken – : werken die niet zijn opgenomen in de buitengewone begroting (70.000 EUR)

EE : meubilair en materiaal (64.000 EUR), waarvan EE/2 informatica (Black Box: vervanging van het actief materiaal netwerk van heel het gebouw): 45.000 EUR.

Wat de buitengewone uitgaven betreft, zullen bepaalde rubrieken volgens de begrotingscontrole tegen het einde van het jaar een tekort vertonen. Aangezien het totale resultaat negatief is, zou de totale begroting moeten worden opgetrokken.

In de begroting van de gewone uitgaven, bestaat de aanpassing in de verhoging van de rubrieken AC, C, D, K, DE, EE en GE, en de vermindering van de rubrieken A, AB en B.

In de begroting van de buitengewone uitgaven, bestaat de aanpassing in de verhoging van de rubrieken TE en RE en de vermindering van rubriek PE.

De gewone begroting zou behouden blijven op 34.900.000 EUR en de buitengewone begroting zou van 1.900.000 EUR tot 2.511.000 EUR wor-

Annexes

Annexe 1

Proposition d'ajustement du budget du parlement pour l' année 2006

La proposition d'ajustement des budgets ordinaire et extraordinaire 2006 est établie sur la base du dernier contrôle budgétaire effectué à la date du 31 octobre 2006 (voir tableau en annexe).

Pour ce qui concerne les dépenses ordinaires, le contrôle budgétaire prévoit que certaines rubriques sont bénéficiaires à la fin de l'exercice en raison d'une indexation plus tardive que prévu.

Il s'agit en particulier des rubriques A, AB et B (députés, groupes et collaborateurs des groupes, personnel).

D'autres rubriques, par contre, seront vraisemblablement ou sont dès à présent en déficit telles que:

AC – relations extérieures –, solde négatif dû à :

AC/1: déplacements et accueils : 15.000 EUR vu le nombre plus important de déplacements du Bureau.

C – impressions – abonnements – documents :

C 1/3: BQR (10.000 EUR)
C 1/4 : documents parlementaires (120.000 EUR), soit au total 130.000 EUR

D – bâtiments :

D 2 : entretiens et réparations (56.000 EUR)
D 8 : chauffage – électricité – eau (35.000 EUR)

K – dépenses non programmées :

K 2: honoraires d'avocats, traductions et collège d'experts élections communales (15.000 EUR)

En matière de dépenses de capital, les rubriques suivantes sont en déficit :

DE : – travaux d'aménagement – : travaux qui ne sont pas repris au budget extraordinaire (70.000 EUR)

EE : mobilier et matériel (64.000 EUR), dont EE/2 informatique (Black Box: remplacement du matériel actif réseau de tout le bâtiment): 45.000 EUR

Pour ce qui concerne les dépenses extraordinaires, le contrôle budgétaire prévoit également que certaines rubriques seront déficitaires à la fin de l'année. Le résultat global étant négatif, le budget global devrait être augmenté.

Dans le budget des dépenses ordinaires, l'ajustement concerne l'augmentation des rubriques AC, C, D, K, DE, EE et GE, et la diminution des rubriques A, AB et B.

Dans le budget des dépenses extraordinaires, l'ajustement concerne l'augmentation des rubriques TE et RE et la diminution de la rubrique PE.

Le budget ordinaire serait maintenu à 34.900.000 EUR et le budget extraordinaire serait porté de 1.900.000 EUR à 2.511.000 EUR. Il est pro-

den verhoogd. Het Bureau wordt voorgesteld de verhoging van de buitengewone begroting te financieren met de reserves.

De verhogingen en verminderingen kunnen als volgt worden gedetailleerd:

1. GEWONE BEGROTING

1.1. LOPENDE UITGAVEN

RUBRIEK A : VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Wegens een geraamd overschot tegen het einde van het jaar, hoofdzakelijk als gevolg van een niet-indexering en van minder uittredingsvergoedingen, zou deze rubriek kunnen worden verlaagd met 323.000 EUR ten opzichte van de initiële begroting.

RUBRIEK AB : FRACTIES EN PARLEMENTAIRE MEDEWERKERS

Wegens een geraamd overschot tegen het einde van het jaar, hoofdzakelijk als gevolg van een te hoge raming van de bezoldigingen van de universitaire medewerkers, zou deze rubriek kunnen worden verlaagd met 442.500 EUR ten opzichte van de initiële begroting.

RUBRIEK AC : EXTERNE BETREKKINGEN

Wegens een geraamd tekort tegen het einde van het jaar, te wijten aan een te lage raming van de reiskosten van de leden van het Bureau en de commissies, zou deze rubriek moeten worden verhoogd met 12.000 EUR ten opzichte van de initiële begroting.

RUBRIEK B : PERSONEEL

Wegens een geraamd tekort tegen het einde van het jaar, hoofdzakelijk te wijten aan een niet-indexering en een onvolledige personeelsformatie, zou deze rubriek kunnen worden verlaagd met 307.000 EUR ten opzichte van de initiële begroting.

RUBRIEK C : DRUKWERKEN - ABONNEMENTEN - DOCUMENTEN

Wegens een geraamd tekort tegen het einde van het jaar, te wijten aan een te lage raming van de uitgaven voor het drukken van de parlementaire stukken, zou deze rubriek moeten worden verhoogd met 127.000 EUR ten opzichte van de initiële begroting.

RUBRIEK D : GEBOUWEN

Wegens een geraamd tekort tegen het einde van het jaar, hoofdzakelijk te wijten aan de bijkomende kosten voor de hangende tuinen en de groenmuren, zou deze rubriek moeten worden verhoogd met 98.000 EUR ten opzichte van de initiële begroting.

RUBRIEK K : NIET-GEPROGRAMMEERDE UITGAVEN

Wegens een geraamd tekort tegen het einde van het jaar, hoofdzakelijk te wijten aan de bijkomende kosten voor de honoraria van de raden (Stibbe,...), zou deze rubriek moeten worden verhoogd met 15.000 EUR ten opzichte van de initiële begroting.

posé au Bureau que le financement de l'augmentation du budget extraordinaire soit pris en charge par les réserves.

Le détail des augmentations et des diminutions s'effectuerait de la manière suivante :

1. BUDGET ORDINAIRE

1.1. DEPENSES COURANTES

RUBRIQUE A : DEPUTES

En raison d'une prévision d'excédent à la fin de l'année, dû principalement à une absence d'indexation et à moins d'indemnités de départ que prévu, cette rubrique pourrait être diminuée de 323.000 EUR par rapport au budget initial.

RUBRIQUE AB : GROUPES ET COLLABORATEURS PARLEMENTAIRES

En raison d'une prévision d'excédent à la fin de l'année, dû principalement à une surestimation des traitements des collaborateurs universitaires, cette rubrique pourrait être diminuée de 442.500 EUR par rapport au budget initial.

RUBRIQUE AC : RELATIONS EXTERIEURES

En raison d'une prévision de déficit à la fin de l'année, dû à une sous-estimation des frais de déplacement du Bureau et des commissions, cette rubrique devrait être augmentée de 12.000 EUR par rapport au budget initial.

RUBRIQUE B : PERSONNEL

En raison d'une prévision d'excédent à la fin de l'année, dû principalement à une absence d'indexation et à un cadre non complet, cette rubrique pourrait être diminuée de 307.000 EUR par rapport au budget initial.

RUBRIQUE C : IMPRESSIONS – ABONNEMENTS – DOCUMENTS

En raison d'une prévision de déficit à la fin de l'année, dû à une sous-estimation des dépenses d'impression des documents parlementaires, cette rubrique devrait être augmentée de 127.000 EUR par rapport au budget initial.

RUBRIQUE D : BATIMENTS

En raison d'une prévision de déficit à la fin de l'année, dû principalement aux coûts supplémentaires engendrés par le jardin suspendu et les murs végétaux, cette rubrique devrait être augmentée de 98.000 EUR par rapport au budget initial.

RUBRIQUE K : DEPENSES NON PROGRAMMEES

En raison d'une prévision de déficit à la fin de l'année, dû principalement aux coûts supplémentaires engendrés par la rémunération des conseils (Stibbe,...), cette rubrique devrait être augmentée de 15.000 EUR par rapport au budget initial.

*1.2. KAPITAALUITGAVEN***RUBRIEK DE : GEBOUWEN**

Wegens een geraamd tekort tegen het einde van het jaar, hoofdzakelijk te wijten aan bijkomende aanpassingen die noodzakelijk bleken of gevraagd werden door de fracties in het kader van hun verhuizing of herindeling van de lokalen in het gebouw nr. 57 aan de Lombardstraat, zou deze rubriek moeten worden verhoogd met 70.000 EUR.

RUBRIEK EE : MEUBILAIR EN MATERIAAL

Wegens een geraamd tekort tegen het einde van het jaar, hoofdzakelijk te wijten aan een te lage raming van informatica-uitgaven, zou deze rubriek moeten worden verhoogd met 64.000 EUR.

RUBRIEK GE : TELEFONIE

Wegens een geraamd tekort tegen het einde van het jaar, te wijten aan een te lage raming van de uitgaven voor de aankoop van vaste telefoon-toestellen en GSM's, zou deze rubriek moeten worden verhoogd met 6.000 EUR ten opzichte van de initiële begroting.

2. BUITENGEWONE BEGROTING**RUBRIEK TE : RENOVATIEWERKEN PALEIS**

Wegens een geraamd tekort tegen het einde van het jaar, als gevolg van onvoorziene omstandigheden en bijkomende werken, zou deze rubriek moeten worden verhoogd met 107.000 EUR ten opzichte van de initiële begroting.

RUBRIEK RE : RENOVATIE VAN DE BINNENPLAATS EN BIJKOMENDE WERKEN

Wegens een geraamd tekort tegen het einde van het jaar, te wijten aan onvoorziene omstandigheden en bijkomende werken, zou deze rubriek moeten worden verhoogd met 1.820.000 EUR ten opzichte van de initiële begroting.

RUBRIEK PE : AANKOOP VAN PARKEERPLAATSEN

Wegens een geraamd overschot tegen het einde van het jaar, als gevolg van het uitstellen van deze uitgave, zou deze rubriek kunnen worden verlaagd met 1.316.000 EUR ten opzichte van de initiële begroting.

*1.2. DEPENSES DE CAPITAL***RUBRIQUE DE : BATIMENTS**

En raison d'une prévision de déficit à la fin de l'année, dû principalement aux aménagements complémentaires rendus nécessaires ou demandés par les groupes politiques à l'occasion des déménagements et du réagencement des locaux du bâtiment 57 rue du Lombard, cette rubrique devrait être augmentée de 70.000 EUR.

RUBRIQUE EE : MOBILIER ET MATERIEL

En raison d'une prévision de déficit à la fin de l'année, dû principalement à une sous-estimation des dépenses d'informatique, cette rubrique devrait être augmentée de 64.000 EUR.

RUBRIQUE GE : TELEPHONIE

En raison d'une prévision de déficit à la fin de l'année, dû à une sous-estimation des frais d'achat de postes fixes et de GSM, cette rubrique devrait être augmentée de 6.000 EUR par rapport au budget initial.

2. BUDGET EXTRAORDINAIRE**RUBRIQUE TE : TRAVAUX DE RENOVATION DU PALAIS**

En raison d'une prévision de déficit à la fin de l'année, dû aux imprévus et aux travaux complémentaires, cette rubrique devrait être augmentée de 107.000 EUR par rapport au budget initial.

RUBRIQUE RE : RENOVATION DE L'ILOT ET TRAVAUX COMPLEMENTAIRES

En raison d'une prévision de déficit à la fin de l'année, dû aux imprévus et aux travaux complémentaires, cette rubrique devrait être augmentée de 1.820.000 EUR par rapport au budget initial.

RUBRIQUE PE : ACQUISITION D'EMPLACEMENT DE PARKING

En raison d'une prévision d'excédent à la fin de l'année, dû au report d'une part de cette dépense, cette rubrique pourrait être diminuée de 1.316.000 EUR par rapport au budget initial.

AANPASSING BEGROTING 2006 – AJUSTEMENT DU BUDGET 2006

GEWONE BEGROTING – BUDGET ORDINAIRE

	BEGROTING 2006 BUDGET 2006	RAMING EINDE JAAR ESTIMATION FIN D'ANNEE		ESTIM VERSCHIL INIT. BUDGET/RAMING DIFFERENCE BUDG INIT.	AANPASSING AJUSTEMENT	AANGEPAST BUDGET 2006 BUDGET 2006 AJUSTE	
A	14.442.000,00	14.119.000,00	14.119.000,00	323.000,00	-212.000,00	14.230.000,00	
AB	8.394.000,00	7.951.500,00	7.951.500,00	442.500,00	-205.000,00	8.189.000,00	
AC	67.000,00	79.000,00	79.000,00	-12.000,00	15.000,00	82.000,00	
B	8.348.000,00	8.041.000,00	8.041.000,00	307.000,00		8.348.000,00	
C	531.000,00	658.000,00	658.000,00	-127.000,00	130.000,00	661.000,00	
D	1.412.000,00	1.478.600,00	1.478.600,00	-66.600,00	70.000,00	1.482.000,00	
E	204.000,00	145.000,00	145.000,00	59.000,00		204.000,00	
F	217.000,00	199.000,00	199.000,00	18.000,00		217.000,00	
G	238.000,00	205.000,00	205.000,00	33.000,00		238.000,00	
H	447.000,00	454.000,00	454.000,00	-7.000,00	10.000,00	457.000,00	
I	255.000,00	203.900,00	203.900,00	51.100,00		255.000,00	
K	45.000,00	60.000,00	60.000,00	-15.000,00	20.000,00	65.000,00	
	34.600.000,00	33.594.000,00	33.594.000,00	1.006.000,00	-172.000,00	34.428.000,00	
AE	12.000,00	2.000,00	2.000,00	10.000,00		12.000,00	
DE	100.000,00	170.000,00	170.000,00	-70.000,00	80.000,00	180.000,00	
EE	182.000,00	263.200,00	263.200,00	-81.200,00	82.000,00	264.000,00	
GE	4.000,00	10.000,00	10.000,00	-6.000,00	10.000,00	14.000,00	
KE	2.000,00	2.000,00	2.000,00	0,00		2.000,00	
	300.000,00	447.200,00	447.200,00	-147.200,00	172.000,00	472.000,00	
	34.600.000,00	33.594.000,00	33.594.000,00	1.006.000,00	-172.000,00	34.428.000,00	
	300.000,00	447.200,00	447.200,00	-147.200,00	172.000,00	472.000,00	
	34.900.000,00	34.041.200,00	34.041.200,00	858.800,00	0,00	34.900.000,00	
LOPENDE UITGAVEN – DEPENSES COURANTES							
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS – DEPUTES							
FRACTIES EN PARLEMENTAIRE MEDEWERKERS							
GROUPES ET COLLABORATEURS PARLEMENTAIRES							
EXTERNE BETREKKINGEN							
RELATIONS EXTERIEURES							
PERSONNEEL – PERSONNEL							
DRUKWERKEN – ABONNEMENTEN – DOCUMENTEN							
IMPRESSIONS – ABONNEMENTS – DOCUMENT							
GEBOUWEN – BATIMENTS							
MEUBILAIR EN MATERIEEL – MOBILIER ET MATERIEL							
VERVOER – TRANSPORT							
TELEFONIE – TELEPHONIE							
BENODIGDHEDEN – FOURNITURES							
PUBLIC RELATIONS EN PROTOCOLE							
RELATIONS PUBLIQUES ET PROTOCOLE							
NIET GEPROGR. UITGAVEN							
DEPENSES NON-PROGRAMMEES							
TOTAAL LOPENDE UITGAVEN							
TOTAL DEPENSES COURANTES							
KAPITAALUITGAVEN – DEPENSES DE CAPITAL							
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS – DEPENSES DE CAPITAL							
DEPUTES ET COLLABORATEURS PARLEMENTAIRES							
GEBOUWEN – BATIMENTS							
MEUBILAIR EN MATERIEEL – MOBILIER ET MATERIEL							
TELEFONIE – TELEPHONIE							
NIET GEPROGR. UITGAVEN – DEPENSES NON-PROGRAMMEES							
TOTAAL KAPITAALUITGAVEN							
TOTAL DEPENSES DE CAPITAL							
TOTAAL LOPENDE UITGAVEN							
TOTAL DEPENSES COURANTES							
TOTAAL KAPITAALUITGAVEN							
TOTAL DEPENSES DE CAPITAL							
TOTAAL GEWONE BEGROTING – TOTAL BUDGET ORDINAIRE							

Bijlage 2

Annexe 2

AANPASSING BEGROTING 2006 – AJUSTEMENT DU BUDGET 2006

BUITENGEWONE BEGROTING – BUDGET EXTRAORDINAIRE

	BEGROTING 2006 BUDGET 2006	RAMING EINDE JAAR ESTIMATION FIN D'ANNEE	ESTIM VERSCHIL INIT. BUDGET/RAMING DIFFERENCE BUDG INIT.	AANPASSING AJUSTEMENT	AANGEPAST BUDGET 2006 BUDGET 2006 AJUSTE
TE	520.000,00	627.000,00	-107.000,00	107.000,00	627.000,00
RE	30.000,00	1.850.000,00	-1.820.000,00	1.820.000,00	1.850.000,00
PE	1.350.000,00 1.900.000,00	34.000,00 2.511.000,00	1.316.000,00 -611.000,00	-1.316.000,00 611.000,00	34.000,00 2.511.000,00
RENOVATIEWERKEN PALEIS TRAVAUX DE RENOVATION PALAIS RENOVATIE VAN DE BINNENPLAATS EN BIJKOMENDE WERKEN RENOVATION DE L'ÎLOT ET TRAVAUX COMPLEMENTAIRES					
AANKOOP PARKINGPLAATSEN ACQUISITION EMPLACEMENTS DE PARKING TOTAAL BUITENGEWONE BEGROTING TOTAL BUDGET EXTRAORDINAIRE	34.900.000,00 1.900.000,00	34.041.200,00 2.511.000,00	858.800,00 -611.000,00	0,00 611.000,00	34.900.000,00 2.511.000,00
GEWONE BEGROTING 2006 – BUDGET ORDINAIRE BUITENGEWONE BEGROTING 2006 BUDGET EXTRAORDINAIRE	36.800.000,00	36.552.200,00	247.800,00	611.000,00	37.411.000,00
TOTAAL BEGROTING 2006 – TOTAL BUDGET 2006					

Bijlage 3**VOORSTEL VAN BEGROTING 2007****INLEIDING****1. Uitgaven**

Het voorstel van uitgavenbegroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2007 bedraagt 37.207.600 EUR, waarvan 34.507.600 EUR voor de gewone begroting en 2.700.000 EUR voor de buitengewone begroting.

De lopende uitgaven en de kapitaalsuitgaven zijn geraamd op basis van de in het Parlement geldende evaluatieregels, de evolutie van de werkelijke uitgaven in de loop van de vorige jaren, de door de diensten verstrekte gegevens en de beslissingen van het Bureau.

Het voorstel van gewone begroting moet als volgt worden verdeeld :

- 34.139.600 EUR voor de lopende uitgaven;
- 368.000 EUR voor de kapitaalsuitgaven.

De gewone begroting 2007 daalt met 392.400 EUR in vergelijking met de gewone begroting van vorig jaar.

Het voorstel van buitengewone begroting moet als volgt worden verdeeld :

- uitgaven voor de voltooiing van de renovatiewerken in het Paleis voor een bedrag van 700.000 EUR en
- uitgaven voor de aankoop van parkeerplaatsen voor een bedrag van 2.000.000 EUR.

De buitengewone begroting 2007 stijgt met 800.000 EUR, zijnde 42,11% in vergelijking met het vorige jaar.

De renovatiewerken aan het Paleis worden nog voortgezet.

2. Financiering

De uitgaven van de begroting worden gefinancierd :

- wat de gewone uitgaven betreft :
 - door middel van een gewone dotatie die wordt gevraagd aan de regering ten belope van 34.100.000 EUR en
 - door eigen ontvangsten (financiële ontvangsten en allerhande ontvangsten) ten belope van 407.600 EUR.
- wat de buitengewone uitgaven betreft :
 - door een buitengewone dotatie die aan de regering wordt gevraagd ten belope van 5.200.000 EUR en
 - door de reserves.

Er dient op gewezen te worden dat het bedrag van de buitengewone begroting niet enkel de financieringsbehoeften voor 2007 (2.700.000 EUR) omvat, maar ook het waarschijnlijke tekort van de buitengewone budgetten van de voorgaande jaren (2.500.000 EUR).

*
* *

1. GEWONE BEGROTING

De gewone begroting omvat de werkingskosten van het Parlement, namelijk de lopende en de kapitaalsuitgaven.

Annexe 3**PROPOSITION DE BUDGET 2007****INTRODUCTION****1. Dépenses**

La proposition de budget des dépenses du Parlement pour l'année budgétaire 2007 s'élève à : 37.207.600 EUR, soit 34.507.600 EUR pour le budget ordinaire et 2.700.000 EUR pour le budget extraordinaire.

Les dépenses courantes et les dépenses de capital ont été estimées sur la base des règles d'évaluation en vigueur au Parlement, de l'évolution des dépenses réelles au cours des années précédentes, des informations fournies par les services et des décisions prises par le Bureau.

La proposition de budget ordinaire se répartit :

- en dépenses courantes pour un montant de : 34.139.600 EUR et
- en dépenses de capital pour un montant de : 368.000 EUR.

Le budget ordinaire 2007 diminue de 392.400 EUR par rapport au budget ordinaire de l'année précédente.

La proposition de budget extraordinaire se répartit :

- en dépenses pour l'achèvement des travaux de rénovation du Palais pour un montant de 700.000 EUR et
- en dépenses pour l'achat d'emplacements de parking pour un montant de 2.000.000 EUR.

Le budget extraordinaire 2007 augmente de 800.000 EUR, soit 42,11 % par rapport à l'année précédente.

Les travaux de rénovation du Palais se poursuivront encore.

2. Financement

Les dépenses du budget sont financées :

- en ce qui concerne les dépenses ordinaires :
 - par une dotation ordinaire demandée au gouvernement pour un montant de 34.100.000 EUR et
 - par des recettes propres (recettes financières et recettes diverses) pour un montant de 407.600 EUR.
- en ce qui concerne les dépenses extraordinaires:
 - par une dotation extraordinaire demandée au gouvernement pour un montant de 5.200.000 EUR et
 - par les réserves.

Il est à noter que le montant du budget extraordinaire comprend non seulement les besoins de financement pour 2007 (2.700.000 EUR), mais également le déficit probable des budgets extraordinaires des années antérieures (2.500.000 EUR).

*
* *

1. BUDGET ORDINAIRE

Le budget ordinaire comprend les dépenses de fonctionnement du Parlement, à savoir les dépenses courantes et les dépenses de capital.

1.1. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven bedragen in totaal 34.139.600 EUR, wat neerkomt op een daling met 460.400 EUR in vergelijking met de begroting van het vorige jaar.

RUBRIEK A : VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Deze rubriek omvat alle uitgaven ten voordele van de volksvertegenwoordigers (vergoedingen, terugbetaalde kosten en ten laste genomen kosten).

Deze rubriek bedraagt 13.530.000 EUR, wat neerkomt op een daling met 912.000 EUR in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, voornamelijk om rekening te houden met de vermindering van het aantal uittredingsvergoedingen.

Deze rubriek omvat de volgende subrubrieken :

Subrubriek A/1 : Vergoedingen van de volksvertegenwoordigers

Deze subrubriek omvat de parlementaire vergoedingen, de vergoedingen voor speciale functies, de kinderbijslag, de toelagen voor begrafeniskosten en de uittredingsvergoedingen.

Subrubriek A/1/1 : Parlementaire vergoedingen

Deze subrubriek omvat de maandelijkse vergoedingen van de volksvertegenwoordigers en wordt geraamd op de volgende basis :

- er wordt rekening gehouden met de parlementaire vergoeding van 83 volksvertegenwoordigers, zijnde 89 vaste volksvertegenwoordigers verminderd met 6 gemeenschapssenatoren die voor rekening van de Senaat komen;
- er wordt rekening gehouden met een indexatie op 1 januari 2007, zoals gepland door het Planbureau.

Subrubriek A/1/2 : Vergoedingen voor speciale functies

Deze subrubriek omvat de aanvullende maandelijkse vergoedingen voor de leden van het Bureau en de fractievoorzitters en wordt geraamd op de volgende basis :

- er wordt rekening gehouden met de vergoedingen voor speciale functies voor de leden van het Bureau en de leden van het Bureau in uitgebreide samenstelling, zijnde 15 leden van het Bureau en 9 fractievoorzitters;
- er wordt rekening gehouden met een indexatie op 1 januari 2007, zoals gepland door het Planbureau. Het Planbureau voorziet ook in een indexatie in december 2007 waar geen rekening mee is gehouden.

Subrubriek A/1/3 : Kinderbijslag

Deze subrubriek omvat de kinderbijslag voor de volksvertegenwoordigers.

Subrubriek A/1/4 : Toelagen voor begrafeniskosten

Deze subrubriek omvat de provisie voor een toelage voor begrafeniskosten.

Subrubriek A/1/5 : Uittredingsvergoedingen

Met deze subrubriek kunnen twee uittredingsvergoedingen worden betaald.

1.1. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes s'élèvent au total à 34.139.600 EUR, ce qui correspond à une diminution de 460.400 EUR par rapport au budget de l'année précédente.

RUBRIQUE A : DÉPUTÉS

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur des députés (indemnités, frais remboursés et frais pris en charge).

Cette rubrique se monte à 13.530.000 EUR. Elle diminue de 912.000 EUR par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte de la diminution du nombre d'indemnités de départ.

Cette rubrique comprend les sous-rubriques suivantes :

Sous-rubrique A/1 : Indemnités des députés

Cette sous-rubrique comprend les indemnités parlementaires, les indemnités pour fonctions spéciales, les allocations familiales, les indemnités funéraires et les indemnités de départ.

Sous-rubrique A/1/1 : Indemnités parlementaires

Cette sous-rubrique comprend les indemnités mensuelles versées aux députés. Elle est estimée sur la base suivante :

- il est tenu compte des indemnités parlementaires de 83 députés, soit 89 parlementaires effectifs moins 6 sénateurs communautaires à charge du Sénat;
- il est tenu compte d'une indexation prévue par le bureau du Plan au 1^{er} janvier 2007.

Sous-rubrique A/1/2 : Indemnités pour fonctions spéciales

Cette sous-rubrique comprend les indemnités mensuelles complémentaires versées aux membres du Bureau et aux présidents de groupes. Elle est estimée sur la base suivante:

- il est tenu compte des indemnités pour fonctions spéciales des membres du Bureau et du Bureau élargi, soit 15 membres du Bureau et 9 présidents de groupe;
- il est tenu compte d'une indexation prévue par le Bureau du Plan au 1^{er} janvier 2007. Le Bureau du Plan prévoit également une indexation en décembre 2007 dont il n'a pas été tenu compte.

Sous-rubrique A/1/3 : Allocations familiales

Cette sous-rubrique comprend les allocations familiales payées aux députés.

Sous-rubrique A/1/4 : Indemnités funéraires

Cette sous-rubrique comprend la provision pour une indemnité funéraire.

Sous-rubrique A/1/5 : Indemnités de départ

Cette sous-rubrique permet de couvrir deux indemnités de départ.

Subrubriek A/2 : Kostenvergoedingen

Deze subrubriek omvat de terugbetalingen van de bijdragen voor de ziekteverzekering, de telefooncommunicatiekosten van de leden van het Bureau en de fractievoorzitters, de abonnementskosten voor fax en internet en de parkeerkosten.

Subrubriek A/2/1 : Bijdragen ziekteverzekering

Deze subrubriek omvat de bijdragen voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering die terugbetaald worden aan de volksvertegenwoordigers.

Subrubriek A/2/2 : Telefoonkosten

Deze subrubriek omvat de telefoonkosten die terugbetaald worden aan de leden van het Bureau en aan de fractievoorzitters. De kosten voor de tweede faxlijn en ADSL worden opgenomen in het terugbetaalde totaalbedrag.

Subrubriek A/2/3 : Faxkosten – ADSL-abonnementen

Deze subrubriek omvat de abonnementskosten voor de faxtoestellen en de maandelijkse aansluitingskosten voor internet (ADSL of via de kabel) die aan de volksvertegenwoordigers terugbetaald worden.

Subrubriek A/2/4 : Parkeerplaatsen

Deze subrubriek omvat de huur van parkeerplaatsen en de parkeerbiljetten die terugbetaald worden aan de volksvertegenwoordigers op de dagen van de plenaire vergaderingen. Er wordt voorgesteld om alle uitgaven inzake parkeerplaatsen samen te brengen in subrubriek F/4 en deze subrubriek op 0 EUR te brengen.

Subrubriek A/3 : Ten laste genomen kosten

Deze subrubriek omvat de kosten voor de aankoop van postzegels, de verzekeringen, de opleiding, de bijdragen in de kosten voor de aankoop van computermaterieel en de kosten voor de ereleden van de assemblee.

Subrubriek A/3/1 : Aankoop van postzegels

Deze subrubriek omvat de aankoop van vooraf gefrankeerde enveloppen voor de volksvertegenwoordigers.

Subrubriek A/3/3 : Verzekeringen

Deze subrubriek omvat de verzekeringen die het Parlement ten gunste van de volksvertegenwoordigers heeft gesloten (gezondheidszorg, terrorisme, Ethias bijstand, burgerlijke aansprakelijkheid en invaliditeitsrente).

Subrubriek A/3/4 : Vorming

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor de taalcurssussen en informaticalessen voor de volksvertegenwoordigers.

Subrubriek A/3/5 : Informaticasubsidie

Deze subrubriek omvat de uitgaven betreffende de subsidies voor de aankoop van informaticamateriaal die toegekend worden aan de volksvertegenwoordigers.

Sous-rubrique A/2 : Remboursements de frais exposés

Cette sous-rubrique comprend les remboursements octroyés pour les cotisations à l'assurance maladie, les frais de communication téléphoniques des membres du Bureau et des présidents de groupe, les frais d'abonnement de lignes fax et de connexion à Internet et les frais de parking.

Sous-rubrique A/2/1 : Cotisation assurance maladie

Cette sous-rubrique comprend les cotisations à l'assurance maladie-invalidité qui sont remboursées aux députés.

Sous-rubriques A/2/2 : Frais de téléphone

Cette sous-rubrique reprend les frais de communications téléphoniques remboursés aux membres du Bureau et aux présidents de groupe. Lorsqu'ils sont exposés, les frais de seconde ligne fax et d'ADSL sont intégrés dans le montant total remboursé.

Sous-rubrique A/2/3 : Frais de télécopieurs – abonnements ADSL

Cette sous-rubrique reprend les frais d'abonnement de télécopieurs et les frais mensuels de connexion Internet, ADSL ou par câble remboursés aux députés.

Sous-rubrique A/2/4 : Parkings

Cette sous-rubrique comprenait les frais de location d'emplacements et les tickets de parking remboursés aux députés lors des séances plénières. Il est proposé de regrouper toutes les dépenses en matière de parkings dans la sous-rubrique F/4 et de ramener cette sous-rubrique à 0 EUR.

Sous-rubrique A/3 : Frais pris en charge

Cette sous-rubrique comprend les frais d'achat de timbres, les assurances, la formation, les interventions dans les frais d'achat de matériel informatique et les frais occasionnés par les membres honoraires de l'assemblée.

Sous-rubrique A/3/1 : Achat de timbres

Cette sous-rubrique comprend l'achat d'enveloppes pré-affranchies pour les députés.

Sous-rubrique A/3/3 : Assurances

Cette sous-rubrique comprend les assurances souscrites par le Parlement en faveur des députés (soins de santé, terrorisme, Ethias assistance, responsabilité civile et rente invalidité).

Sous-rubrique A/3/4 : Formation

Cette sous-rubrique comprend les dépenses pour les cours de langues et les cours d'informatique organisés pour les députés.

Sous-rubrique A/3/5 : Subvention informatique

Cette sous-rubrique comprend les dépenses relatives aux subventions accordées aux députés pour l'achat de matériel informatique.

Subrubriek A/3/6 : Ereleden

Deze subrubriek omvat de voordelen die toegekend worden aan de ereleden van het Parlement (NMBS-abonnementen, MTB-abonnementen, autoschildjes, een bepaalde hoeveelheid drukwerk, ...).

Subrubriek A/4 : Pensioenen

Deze subrubriek omvat een toelage ten belope van 41 % van de brutovergoedingen voor de volksvertegenwoordigers (parlementaire vergoedingen en uittredingsvergoedingen), die in de Pensioenkas voor de volksvertegenwoordigers van het Parlement wordt gestort.

Subrubriek A/5: Provisies voor toekomstige verkiezingen

Deze subrubriek omvat een provisie ten belope van 1/5de van het totale bedrag van de geraamde bijkomende kosten voor de komende verkiezingen (uittredingsvergoedingen voor de volksvertegenwoordigers).

Met deze provisie, die belegd wordt en vervolgens als ontvangst wordt geboekt, kan, in het jaar van de verkiezingen en het jaar erna, de stijging van de dotatie afgevlakt worden en een uitgavenpiek om de vijf jaar worden vermeden.

RUBRIEK AB : FRACTIES EN PARLEMENTAIRE MEDEWERKERS

Deze subrubriek omvat alle uitgaven ten voordele van de politieke fracties en de parlementaire medewerkers.

Deze subrubriek bedraagt 8.508.500 EUR en stijgt met 114.000 EUR in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, in hoofdzaak om rekening te houden met de stijging van de lonen van de medewerkers (indexering en anciënniteit).

Deze rubriek bevat de volgende subrubrieken:

Subrubriek AB/1 : Parlementaire fracties

Deze subrubriek omvat de werkingskosten, de personeelskosten, de kosten voor documentatie en de terugbetaling van aankopen van computermaterieel ten voordele van de politieke fracties.

Subrubriek AB/1/1 : Werking

Deze subrubriek omvat de trimestriële werkingsubsidies van de politieke fracties en wordt geraamd op basis van de volgende elementen :

- de werkingsubsidies voor de erkende politieke fracties worden berekend op basis van een vast bedrag per lid (11.747,79 EUR) voor 83 volksvertegenwoordigers verdeeld over 9 fracties (zes volksvertegenwoordigers behoren niet tot een erkende fractie);
- er wordt rekening gehouden met een indexering op 1 januari 2007, zoals gepland door het Planbureau.

Subrubriek AB/1/2 : Personeel :

Deze subrubriek omvat de bezoldigingen, de toelagen en de kosten die ten laste genomen worden voor de universitaire medewerkers van de politieke fracties en wordt geraamd op grond van de volgende elementen:

- de cijfers worden vastgesteld in de veronderstelling dat het personeelsbestand van de fracties volledig ingevuld is (23 universitaire medewerkers);

Sous-rubrique A/3/6 : membres honoraires

Cette sous-rubrique comprend les avantages accordés aux membres honoraires du Parlement (abonnements SNCB, abonnements MTB, macarons, contingents d'imprimés,...).

Sous-rubrique A/4 : Pensions

Cette sous-rubrique représente une subvention de 41 % des indemnités brutes allouées aux députés (indemnités parlementaires et indemnités de départ), qui est versée à la Caisse de retraite des députés du Parlement.

Sous-rubrique A/5 : Provisions pour élections futures

Cette sous-rubrique représente une provision égale à 1/5e du montant total de l'estimation des frais supplémentaires qui seront engendrés par les prochaines élections (indemnités de départ pour les députés).

Cette provision qui est placée puis affectée en recettes, lors de l'année des élections et lors de l'année qui suit celle-ci, permet de lisser l'évolution de la dotation et d'éviter un pic tous les cinq ans.

RUBRIQUE AB : GROUPES ET COLLABORATEURS PARLEMENTAIRES

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur des groupes politiques et des collaborateurs parlementaires.

Cette rubrique se monte à 8.508.000 EUR. Elle augmente de 114.000 EUR par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte de l'augmentation des salaires des collaborateurs (indexation et ancienneté).

Cette rubrique comprend les sous-rubriques suivantes:

Sous-rubrique AB/1 : Groupes parlementaires

Cette sous-rubrique comprend les dépenses de fonctionnement, de personnel, de documentation et de remboursement d'achat de matériel informatique des groupes politiques.

Sous-rubrique AB/1/1 : Fonctionnement

Cette sous-rubrique comprend les subsides de fonctionnement trimestriels des groupes politiques. Elle est estimée sur la base suivante:

- les subsides de fonctionnement des groupes politiques reconnus sont calculés sur la base d'un montant fixe par membre (11.747,79 EUR) pour 83 députés répartis dans 9 groupes (six députés n'appartenant pas à un groupe reconnu);
- il est tenu compte d'une indexation prévue par le Bureau du Plan au 1^{er} janvier 2007.

Sous-rubrique AB/1/2 : Personnel

Cette sous-rubrique comprend les traitements, allocations et frais pris en charge des collaborateurs universitaires des groupes politiques. Elle est estimée sur la base suivante :

- les chiffres sont établis en supposant que les effectifs des groupes seront complets (23 collaborateurs universitaires);

- er wordt rekening gehouden met een indexatie op 1 januari 2007, zoals gepland door het Planbureau.

Subrubriek AB/1/6 : Maaltijdcheques

Deze subrubriek omvat de maaltijdcheques die toegekend worden aan de universitaire medewerkers van de politieke fracties.

Subrubriek AB/1/7 : MIVB

Deze subrubriek omvat de MIVB-abonnementen die toegekend worden aan de universitaire medewerkers van de politieke fracties.

Subrubriek AB/1/8 : Documentatie

In deze subrubriek staan de uitgaven voor de levering van de wetboeken voor de politieke fracties.

Subrubriek AB/1/9 : Sociale Dienst

Deze subrubriek vertegenwoordigt 0,5 % van de brutovergoedingen voor de medewerkers van de politieke fracties.

Subrubriek AB/1/11 : Informaticasubsidie

Deze subrubriek omvat de subsidies die toegekend worden aan de politieke fracties voor de aankoop van informaticamateriaal.

Subrubriek AB/2 : Parlementaire medewerkers

Deze subrubriek omvat de wedden, de toelagen en de kosten van de individuele medewerkers van de volksvertegenwoordigers.

Subrubriek AB/2/1 : Wedden

Deze subrubriek omvat de maandelijks wedden van de individuele medewerkers van de volksvertegenwoordigers en wordt geraamd op grond van de volgende elementen :

- een individuele medewerker per volksvertegenwoordiger en een bijkomende halftijdse medewerker voor de ondervoorzitters en de fractievoorzitters;
- er wordt rekening gehouden met een indexering op 1 januari 2007, zoals gepland door het Planbureau.

Subrubriek AB/2/5 : Maaltijdcheques

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor de maaltijdcheques die toegekend worden aan de medewerkers van de volksvertegenwoordigers.

Subrubriek AB/2/6 : MIVB

Deze subrubriek omvat de MIVB-abonnementen die toegekend worden aan de medewerkers van de volksvertegenwoordigers.

Subrubriek AB/2/7 : Sociale Dienst

Deze subrubriek vertegenwoordigt 0,5% van de brutovergoedingen voor de medewerkers van de volksvertegenwoordigers.

- il est tenu compte d'une indexation prévue par le Bureau du Plan au 1^{er} janvier 2007.

Sous-rubrique AB/1/6 : Titres-repas

Cette sous-rubrique comprend les titres-repas octroyés aux collaborateurs universitaires des groupes politiques.

Sous-rubrique AB/1/7 : STIB

Cette sous-rubrique comprend les abonnements STIB octroyés aux collaborateurs universitaires des groupes politiques.

Sous-rubrique AB/1/8 : Documentation

Cette sous-rubrique comprend les dépenses pour la fourniture des codes de lois aux groupes politiques.

Sous-rubrique AB/1/9 : Service social

Cette sous-rubrique représente 0,5 % des indemnités brutes allouées aux collaborateurs des groupes politiques.

Sous-rubrique AB/1/11 : Subvention informatique

Cette sous-rubrique comprend les frais des subventions accordées aux groupes politiques pour l'achat de matériel informatique.

Sous-rubrique AB/2 : Collaborateurs parlementaires

Cette sous-rubrique comprend les traitements, les allocations et les frais pris en charge des collaborateurs individuels des députés.

Sous-rubrique AB/2/1 : Traitements

Cette sous-rubrique comprend les traitements mensuels des collaborateurs individuels des députés. Elle est estimée sur la base suivante :

- un collaborateur individuel par député et un collaborateur mi-temps supplémentaire pour les vice-présidents et les présidents de groupe;
- il est tenu compte d'une indexation prévue par le Bureau du Plan au 1^{er} janvier 2007.

Sous-rubrique AB/2/5 : Titres-repas

Cette sous-rubrique comprend les dépenses de titres-repas alloués aux collaborateurs des députés.

Sous-rubrique AB/2/6 : STIB

Cette sous-rubrique comprend les abonnements STIB octroyés aux collaborateurs des députés.

Sous-rubrique AB/2/7 : Service social

Cette sous-rubrique représente 0,5 % des indemnités brutes allouées aux collaborateurs des députés.

Subrubriek AB/3: Medewerkers van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap

Deze subrubriek omvat de wedden, de toelagen en de kosten van de acht medewerkers van het voorzitterschap, de twee medewerkers van het eerste ondervoorzitterschap en de twee medewerkers van de voormalige voorzitter.

Subrubriek AB/4: Provisies voor toekomstige verkiezingen

Deze subrubriek omvat een provisie ten belope van 1/5de van het totale bedrag van de geraamde bijkomende kosten voor de komende verkiezingen (opzeggingsvergoedingen voor de medewerkers).

Met deze provisie, die belegd wordt en vervolgens als ontvangst wordt geboekt, kan, in het jaar van de verkiezingen en het jaar erna, de stijging van de dotatie afgevlakt worden en een uitgavenpiek om de vijf jaar worden vermeden.

RUBRIEK AC : EXTERNE BETREKKINGEN

Deze rubriek omvat alle uitgaven die verband hebben met de externe betrekkingen, alsmede de bijdragen ten voordele van andere parlementaire assemblees of extraparlamentaire instellingen.

- Deze rubriek bedraagt 84.000 EUR, wat neerkomt op een stijging van 17.000 EUR ten opzichte van de begroting van het vorige jaar, om rekening te houden met de werkelijke uitgaven van het vorige jaar.

Deze rubriek omvat de volgende subrubrieken :

Subrubriek AC/1 : Verplaatsingen en onthaal

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor de verplaatsingen van het Bureau en de commissies en de kosten voor het onthaal van buitenlandse parlementaire delegaties.

Subrubriek AC/2 : Interparlementaire kosten

Deze subrubriek omvat de bijdrage van het Parlement ten gunste van de Interparlementaire Beneluxraad, de secretariaatskosten van de Conferentie van de voorzitters van de Parlementen van de Hoofdstedelijke Regio's van de Europese Unie en de bijdrage voor de Conferentie van de wetgevende assemblees van de Regio's van Europa (CALRE).

RUBRIEK B : PERSONEEL

Deze rubriek omvat alle uitgaven voor het personeel van het Parlement.

Deze rubriek bedraagt 8.587.000 EUR en stijgt met 239.000 EUR in vergelijking et de begroting van het vorige jaar, in hoofdzaak om rekening te houden met de stijging van de lonen van de personeelsleden (indexatie en anciënniteit), de nieuwe formatie die door het Bureau tijdens zijn vergadering van 5 juli 2006 goedgekeurd is en de stijging van de verzekering gezondheidszorg.

Deze rubriek omvat de volgende subrubrieken :

Subrieken B/1 tot B/5 : Bezoldigingen en toelagen

Deze subrubrieken omvatten de wedden van de verschillende soorten personeel van het Parlement (benoemd, stagedoend, tijdelijk, verslaggeving, gelegenheidsmedewerkers (redacteurs, tolken...) en militaire wacht.

Sous-rubrique AB/3 : Collaborateurs de la présidence et de la première vice-présidence

Cette sous-rubrique reprend les traitements, les allocations et les frais pris en charge de huit collaborateurs de la présidence, de deux collaborateurs de la première vice-présidence et de deux collaborateurs de l'ancienne présidente.

Sous-rubrique AB/4 : Provisions pour élections futures

Cette sous-rubrique représente une provision égale à 1/5e du montant total de l'estimation des frais supplémentaires qui seront engendrés par les prochaines élections (indemnités de préavis pour les collaborateurs).

Cette provision qui est placée et ensuite affectée en recettes, lors de l'année des élections et lors de l'année qui suit celle-ci, permet de lisser l'évolution de la dotation et d'éviter un pic tous les cinq ans.

RUBRIQUE AC : RELATIONS EXTERIEURES

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblees parlementaires ou d'organismes extraparlamentaires.

Cette rubrique se monte à 84.000 EUR. Elle augmente de 17.000 EUR par rapport au budget de l'année précédente, pour s'adapter aux dépenses réelles de l'année précédente.

Cette rubrique comprend les sous-rubriques suivantes :

Sous-rubrique AC/1 : Déplacements et accueils

Cette sous-rubrique comprend les dépenses liées aux déplacements du Bureau et des commissions et à l'accueil des délégations parlementaires étrangères.

Sous-rubrique AC/2 : Frais inter-parlementaires

Cette sous-rubrique comprend l'intervention du Parlement en faveur du Conseil interparlementaire de Benelux, les frais de secrétariat de la Conférence des présidents des parlements des Régions capitales de l'Union européenne et la cotisation à la Conférence des assemblees législatives des régions d'Europe (CALRE).

RUBRIQUE B : PERSONNEL

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur du personnel du Parlement.

Cette rubrique se monte à 8.587.000 EUR. Elle augmente de 239.000 EUR par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte de l'augmentation des salaires des membres du personnel (indexation et ancienneté), du nouveau cadre adopté par le Bureau en sa réunion du 5 juillet 2006 et de l'augmentation de l'assurance soins de santé.

Cette rubrique comprend les sous-rubriques suivantes :

Sous-rubriques B/1 à B/5 : Traitements et allocations

Ces sous-rubriques comprennent les traitements des différents types de personnel du Parlement - nommés, stagiaires, temporaires, compte rendu, personnel occasionnel (rédacteurs, interprètes,...) – et la garde militaire.

Subrubriek B/1: Statutair personeel

Deze subrubriek omvat de wedden van het personeel benoemd in vast dienstverband en wordt geraamd op basis van de volgende elementen:

- de cijfers zijn vastgesteld in de veronderstelling dat alle personeelsleden voltijds werken;
- de cijfers zijn vastgesteld voor een personeelsformatie van 90 statutaire ambtenaren.

Er wordt rekening gehouden met de nieuwe personeelsformatie en een indexering op 1 januari 2007, zoals gepland door het Planbureau.

Subrubriek B/2 : Stagiairs

Deze subrubriek omvat de wedden van het stagedoende personeel en wordt geraamd op basis van de volgende elementen:

- de cijfers worden vastgesteld voor een formatie van 13 stagiairs;
- er wordt rekening gehouden met een indexatie op 1 januari 2007, zoals gepland door het Planbureau.

Subrubriek B/3: Tijdelijke personeelsleden

Deze subrubriek omvat de wedden van het tijdelijke personeel. In principe kan het daar ingeschreven bedrag tot nul teruggebracht worden, omdat de nieuwe formatie met name de meeste tijdelijke personeelsleden die voor het Parlement werken vast zal benoemen. In de praktijk zal het Parlement een beroep moeten doen op tijdelijk personeel zolang deze formatie niet operationeel is: de bedragen zullen in dat geval gecompenseerd worden tussen de rubrieken B/1, B/2 en B/3.

Subrubriek B/4 : Medewerkers Verslaggeving en gelegenheidsmedewerkers

Deze subrubriek omvat de bezoldigingen van de deeltijdse medewerkers van de verslaggeving, de tolken en de gelegenheidsredacteurs van de verslaggeving. Deze subriek wordt geraamd op basis van de volgende elementen :

- de cijfers worden vastgesteld voor een formatie van 31 deeltijdse personeelsleden;
- er wordt rekening gehouden met een indexatie op 1 januari 2007, zoals gepland door het Planbureau.

Subrubriek B/5 : Militaire wacht

Deze subrubriek omvat de kosten voor bijkomende uren van de militaire wacht.

Subrubrieken B/6 tot B/9 en B/15 : Ten laste genomen kosten

Deze subrubrieken omvatten de verzekeringen, de geneeskundige controle, de kosten voor examens, de opleiding en de bijdragen in de aankoop van computermaterieel.

Subrubriek B/6 : Verzekeringen

Deze subrubriek omvat de verzekeringen die het Parlement voor het personeel heeft gesloten (gezondheidszorg, terrorisme, Ethias bijstand (in beroepsverband) en burgerlijke aansprakelijkheid).

Sous-rubrique B/1 : Personnel statutaire

Cette sous-rubrique comprend les traitements du personnel nommé. Elle est estimée sur la base suivante:

- les chiffres sont établis en supposant que tout le personnel travaille à temps plein;
- les chiffres sont établis pour un cadre de 90 personnes statutaires;

Il est tenu compte du nouveau cadre du personnel et d'une indexation prévue par le Bureau du Plan au 1^{er} janvier 2007.

Sous-rubrique B/2 : Personnel stagiaire

Cette sous-rubrique comprend les traitements du personnel en stage. Elle est estimée sur la base suivante:

- les chiffres sont établis pour un cadre de 13 stagiaires;
- il est tenu compte d'une indexation prévue par le Bureau du Plan au 1^{er} janvier 2007.

Sous-rubrique B/3 : Personnel temporaire

Cette sous-rubrique comprend les traitements du personnel temporaire. En principe, le montant qui y est inscrit peut être remis à zéro, le nouveau cadre prévoyant notamment de statutariser la plupart des agents temporaires employés par le Parlement. En pratique, le Parlement devra recourir à du personnel temporaire tant que ce cadre n'est pas opérationnel: les montants se compenseront, dans ce cas, entre les rubriques B/1, B/2 et B/3.

Sous-rubrique B/4 : Collaborateurs compte rendu et occasionnels

Cette sous-rubrique comprend les rémunérations des collaborateurs à temps partiel du compte rendu, des interprètes et des rédacteurs occasionnels du compte rendu. Elle est estimée sur la base suivante :

- les chiffres sont établis pour un cadre de 31 personnes à temps partiel;
- il est tenu compte d'une indexation prévue par le Bureau du Plan au 1^{er} janvier 2007.

Sous-rubriques B/5 : Garde militaire

Cette sous-rubrique comprend les frais d'heures supplémentaires de la garde militaire.

Sous-rubriques B/6 à B/9 et B/15 : Frais pris en charge

Ces sous-rubriques comprennent les assurances, le contrôle médical, les frais d'examen, la formation et les interventions dans les frais d'achat de matériel informatique.

Sous-rubrique B/6 : Assurances

Cette sous-rubrique comprend les assurances souscrites par le Parlement en faveur du personnel (soins de santé, terrorisme, Ethias assistance (cadre professionnel) et responsabilité civile).

Subrubriek B/7 : Medische controle

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor de medische geschiktheidsonderzoeken en de geneeskundige controle van de afwezigheden.

Subrubriek B/8 : Examens

Deze subrubriek voorziet in de uitgaven voor de aanwerving van het nieuwe personeel (Selor en externe leden voor de examencommissies).

Subrubriek B/9 : Vorming

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor de opleiding van het personeel (taalcursussen en elementaire informatica).

Subrubriek B/15 : Informaticasubsidie

Deze subrubriek omvat een raming van de door het personeel gevraagde subsidies voor de aankoop van informaticamateriaal.

Subrubrieken B/10 tot B/12 : Diverse vergoedingen

Deze subrubrieken omvatten de maaltijdvergoedingen, de verplaatsingsvergoedingen en de schooltoelagen.

Deze subrubrieken bedragen 361.000 EUR. Ze stijgen met 16.500 EUR ten opzichte van de begroting van het vorige jaar om rekening te houden met de indexatie, de werkelijke uitgaven van het vorige jaar en het bijkomende personeel.

Subrubriek B/13 : Sociale Dienst

Deze subrubriek vertegenwoordigt 0,5 % van de brutovergoedingen voor het personeel van het Parlement.

RUBRIEK C : DRUKKOSTEN – ABONNEMENTEN – STUKKEN

Deze rubriek bevat alle drukkosten van de parlementaire stukken, boeken en tijdschriften en de pers.

Deze rubriek bedraagt 587.000 EUR en stijgt met 56.000 EUR in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, hoofdzakelijk om rekening te houden met de vooruitzichten voor het drukken van de parlementaire stukken

Deze rubriek omvat de volgende subrubrieken :

Subrubriek C/1 : Parlementaire stukken

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor het drukken van de IV (C1-02), de BVA (C1-03) en de ontwerpen en voorstellen (C1-04) en ander drukwerk (reglementen) (C1-05).

Subrubriek C/2 : Bibliotheek en documentatie

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor de documentatiedienst - boeken, tijdschriften, naslagwerken, databanken (verbinding on line of op CD-ROM).

Subrubriek C/3 : algemene pers

Deze subrubriek omvat alle uitgaven betreffende de abonnementen op dagbladen en tijdschriften van algemene aard.

Sous-rubrique B/7 : Contrôle médical

Cette sous-rubrique comprend les dépenses prévues pour les examens médicaux d'aptitude et le contrôle médical des absences.

Sous-rubrique B/8 : Examens

Cette sous-rubrique prévoit les dépenses de recrutement pour le nouveau personnel (Selor et membres de jury extérieurs).

Sous-rubrique B/9 : Formation

Cette sous-rubrique prévoit les dépenses en matière de formation du personnel (cours de langue et d'informatique de base).

Sous-rubrique B/15 : Subvention informatique

Cette sous-rubrique comprend une estimation des frais de subvention accordés aux membres du personnel pour l'achat de matériel informatique.

Sous-rubriques B/10 à B/12 : Indemnités diverses

Ces sous-rubriques comprennent les indemnités de repas, les indemnités de déplacement et les indemnités de scolarité.

Ces sous-rubriques se montent à 361.000 EUR. Elles augmentent de 16.500 EUR par rapport au budget de l'année précédente, pour tenir compte de l'indexation, des dépenses réelles de l'année précédente et du personnel supplémentaire.

Sous-rubrique B/13 : Service social

Cette sous-rubrique représente 0,5 % des indemnités brutes allouées au personnel du Parlement.

RUBRIQUE C : IMPRESSIONS – ABONNEMENTS – DOCUMENTS

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses d'impression des documents parlementaires, des livres et revues et la presse.

Cette rubrique se monte à 587.000 EUR. Elle augmente de 56.000 EUR par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte de prévisions d'impression des documents parlementaires.

Cette rubrique comprend les sous-rubriques suivantes :

Sous-rubrique C/1 : Documents parlementaires

Cette sous-rubrique comprend les dépenses d'impression pour les CRI (C1-02), les BQR (C1-03) et les projets et propositions (C1-04) ainsi que les autres impressions (règlements) (C1-05).

Sous-rubrique C/2 : Bibliothèque et documentation

Cette sous-rubrique comprend les dépenses pour le service de documentation – livres, revues périodiques, ouvrages de référence, base de données (connexion en ligne ou cédéroms).

Sous-rubrique C/3 : Presse générale

Cette sous-rubrique comprend toutes les dépenses pour les abonnements aux quotidiens et périodiques de nature générale.

Subrubriek C/4 : Belga

Deze subrubriek omvat de uitgaven verbonden aan de informatiedienst Belisa van Belga (beschikbaar in de leeszaal) en de abonnementskosten voor het elektronisch persoverzicht (in het Nederlands en het Frans).

RUBRIEK D : GEBOUWEN

In deze rubriek staan alle uitgaven betreffende de verschillende gebouwen die het Parlement gebruikt.

Deze rubriek bedraagt 1.446.000 EUR. Ze stijgt met 34.000 EUR ten opzichte van de begroting van het vorige jaar.

Deze rubriek omvat de volgende subrubrieken :

Subrubriek D/1 : Belastingen en onroerende voorheffing

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor de gewestelijke belastingen op gebouwen die niet bestemd zijn voor huisvesting, voor de Lombardstraat nr. 57 en de Eikstraat 14/16, en de onroerende voorheffingen voor het Paleis, voor de Lombardstraat nr. 57, voor het onthaal- en informatiecentrum aan de Lombardstraat en voor het pand aan de Eikstraat 14/16. De begroting voor 2006 hield reeds rekening met een vermoedelijke stijging van de onroerende voorheffing ten gevolge van nieuwe oppervlakten : dit is bijgevolg niet veranderd.

Subrubriek D/2 : Onderhoud en herstellingen

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor het onderhoud en de herstelling van alle gebouwen die gebruikt worden door het Parlement (liften, verwarming, airconditioning, technische en elektrische installaties, sanitair, waterleidingen, planten, tuin, garagepoort, teledistributie, ..). Gezien de bijkomende oppervlakte in de gebouwen en de tuin, wordt een stijging van de uitgaven verwacht.

Subrubriek D/3 : Schoonmaak van de lokalen

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor het schoonmaken van de gebouwen die door het Parlement worden gebruikt.

Daarin zijn ook de kosten begrepen voor het weghalen van het afval van het GAN, voor het onderhoud van de sanitaire voorzieningen, voor de verdelging van schadelijke dieren en de honoraria gestort aan de firma die toezicht houdt op de kwaliteit van het onderhoud (Alba-Concept).

De polyvalente zaal en de foyer en het onthaal- en informatiecentrum verklaren in grote mate de verwachte verhoging van de uitgaven in 2007.

Subrubriek D/6 : Verzekeringen voor de gebouwen

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor brandverzekering en verzekering van de inhoud van de drie gebouwen die het Parlement gebruikt en houdt rekening met de toename van de oppervlakte.

Subrubriek D/8 : Verwarming – verlichting – water

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor water, gas en elektriciteit van de drie gebouwen die het Parlement gebruikt.

Subrubriek D/9 : Veiligheid

Deze subrubriek bevat de contracten voor het onderhoud van het veiligheidssysteem, voornamelijk van het toegangssysteem met badge, de prestaties van de firma Group 4 die niet gedekt zijn door die contracten.

Sous-rubrique C/4 : Belga

Cette sous-rubrique comprend les dépenses pour le service d'information Belisa de Belga (disponible à la salle de lecture) et les frais d'abonnement à la revue de presse électronique (en français et en néerlandais).

RUBRIQUE D : BATIMENTS

Cette rubrique comprend toutes les dépenses pour les différents bâtiments qu'occupe le Parlement.

Cette rubrique se monte à 1.446.000 EUR. Elle augmente de 34.000 EUR par rapport au budget de l'année précédente.

Cette rubrique comprend les sous-rubriques suivantes :

Sous-rubrique D/1 : Taxes et précomptes

Cette sous-rubrique comprend les dépenses prévues pour les taxes régionales sur les immeubles non affectés au logement pour le n° 57 de la rue du Lombard et pour le n° 14/16 de la rue du Chêne ainsi que les précomptes immobiliers pour le palais, le n° 57 de la rue du Lombard, le centre d'accueil et d'information de la rue du Lombard et le n° 14/16 de la rue du Chêne. Le budget prévu en 2006 prévoyait déjà une hausse probable du précompte immobilier résultant de nouvelles surfaces: il n'a dès lors pas été modifié.

Sous-rubrique D/2 : Entretien et réparations

Cette sous-rubrique comprend les dépenses d'entretien et de réparation des trois bâtiments occupés par le Parlement (ascenseurs, chauffage, air conditionné, installations techniques et électriques, canalisations d'eau, sanitaires, plantes, jardin, porte de garage, télédistribution, ...). Vu les surfaces supplémentaires en bâtiments et en jardin, une hausse des dépenses est prévue.

Sous-rubrique D/3 : Nettoyage des locaux

Cette sous-rubrique comprend les dépenses de nettoyage des bâtiments occupés par le Parlement.

Sont également compris les frais d'enlèvement des déchets par Bruxelles-Propreté, les frais relatifs à l'entretien des sanitaires, à l'éradication des animaux nuisibles et les honoraires versés à la société chargée du contrôle de la qualité de l'entretien (Alba-concept).

La salle polyvalente plus le foyer et le centre d'accueil et d'information expliquent en grande partie la hausse prévue des dépenses en 2007.

Sous-rubrique D/6 : Assurances des bâtiments

Cette sous-rubrique comprend les dépenses d'assurances incendie et du contenu des trois bâtiments occupés par le Parlement et tient compte de l'augmentation des surfaces.

Sous-rubrique D/8 : Chauffage – éclairage – eau

Cette sous-rubrique comprend les dépenses de charges (eau, gaz, électricité) des trois bâtiments occupés par le Parlement.

Sous-rubrique D/9 : Sécurité

Cette sous-rubrique comprend les contrats d'entretien des installations de sécurité, principalement du système d'accès par badge et les interventions de la firme Group 4 qui ne sont pas couvertes par ces contrats.

Subrubriek D/10 : Verhuiskosten

Deze subrubriek bevat de uitgaven voor de verhuizing tijdens de verbouwingswerken. Er blijft een bedrag ingeschreven voor interne verhuizingen.

Subrubriek D/12 : Fitness

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor de prestaties van de monitor van de fitnesszaal, die niet veranderd zijn in vergelijking met 2006. Het Bureau van het Parlement zou evenwel kunnen beslissen om een van de twee beurten die thans per week in het Parlement worden georganiseerd te schrappen.

Subrubriek D/13 : Huur van kantoren

Deze subrubriek omvatte de kosten voor de huur van de nieuwe lokalen van de politieke fracties. Er worden geen lokalen meer gehuurd. Het bedrag is verminderd tot 0 EUR.

RUBRIEK E : MEUBILAIR EN MATERIAAL

In deze rubriek staan de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstelling en de verzekering van het meubilair en het materiaal (met inbegrip van het onderhoud van de computerapparatuur en de software).

Deze rubriek bedraagt 238.000 EUR. Ze stijgt met 34.000 EUR in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, hoofdzakelijk om rekening te houden met de verhoging van de uitgaven voor de huur van apparatuur (fotokopieerapparaten) om apparaten te vervangen die eigendom waren van het Parlement.

Deze rubriek omvat de volgende subrubrieken:

Subrubriek E/1 : Huur

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor de huur en het onderhoud van de fotokopieertoestellen.

Subrubriek E/2 : Onderhoud en herstellingen

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor het onderhoud en de herstelling van het meubilair en het materiaal (vaatwassers, audiovisuele apparatuur, machines, ...).

Subrubriek E/3 : Verzekeringen

Deze subrubriek omvat de verzekeringen tegen diefstal van het meubilair en het materiaal.

Subrubriek E/4 : Informatica

In deze subrubriek staan de lopende uitgaven voor de informatica voor alle diensten van het Parlement, het voorzitterschap en het eerste onderzitterschap (hosting van de internetsite, consultancy, technische bijstand, studies, onderhoud, huur van hardware).

RUBRIEK F : VERVOER

In deze rubriek staan alle uitgaven voor het vervoer van de leden van het Bureau en het personeel (onderhoud, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstelling van de voertuigen, huur van parkeerplaatsen, taxi's en abonnementen MIVB en MTB).

Sous-rubrique D/10 : Frais de déménagement

Cette sous-rubrique comprend les dépenses de déménagement lors de travaux d'aménagement des bâtiments. Un montant est maintenu en 2007 pour des déménagements internes.

Sous-rubrique D/12 : Fitness

Cette sous-rubrique comprend les dépenses de prestations du moniteur de la salle de fitness, inchangées par rapport à 2006. Le Bureau du Parlement pourrait néanmoins décider de supprimer une des deux sessions actuellement organisées au Parlement par semaine.

Sous-rubrique D/13 : Location de bureaux

Cette sous-rubrique comprenait les coûts de location des nouvelles surfaces pour les groupes politiques. Il a été mis fin à la location; le montant est ramené à 0 EUR.

RUBRIQUE E : MOBILIER ET MATÉRIEL

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel (y compris la maintenance du matériel et des logiciels informatiques).

Cette rubrique se monte à 238.000 EUR. Elle augmente de 34.000 EUR par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte de l'augmentation des dépenses de location de matériel (photocopieurs) pour remplacer des appareils qui étaient la propriété du Parlement.

Cette rubrique comprend les sous-rubriques suivantes :

Sous-rubrique E/1 : Location

Cette sous-rubrique comprend les dépenses pour la location et l'entretien des photocopieurs.

Sous-rubrique E/2 : Entretien et réparations

Cette sous-rubrique comprend les dépenses relatives à l'entretien et à la réparation du mobilier et du matériel (lave-vaisselle, matériel audiovisuel, machines, ...).

Sous-rubrique E/3 : Assurances

Cette sous-rubrique comprend les assurances contre le vol du mobilier et du matériel.

Sous-rubrique E/4 : Informatique

Cette sous-rubrique comprend les dépenses courantes pour l'informatique de tous les services du Parlement, de la présidence et de la première vice-présidence (hébergement site Internet, consultance, assistance technique, études, maintenance, location matériel).

RUBRIQUE F : TRANSPORT

Cette rubrique comprend les dépenses de transport des membres du Bureau et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, location d'emplacements de parking, taxis et abonnements STIB et MTB).

Deze rubriek bedraagt 253.100 EUR. Ze stijgt met 36.100 EUR in vergelijking met de begroting van het voorgaande jaar omdat daarin het bedrag dat tevoren in subrubriek A/2/4 (parkeerplaatsen van de volksvertegenwoordigers) was ingeschreven is verrekend.

Deze rubriek omvat de volgende subrubrieken :

Subrubriek F/1 : Verzekeringen

Deze subrubriek omvat de verzekeringskosten voor de 6 wagens.

Subrubriek F/2 : Brandstof

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor brandstof voor de 4 wagens die op diesel rijden en de 2 hybride voertuigen (benzine-elektriciteit).

Subrubriek F/3 : Onderhoud en herstellingen

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor het onderhoud en de herstellingen die niet begrepen zijn in de 5 leasingcontracten en de uitgaven voor een voertuig dat toebehoort aan het Parlement.

Subrubriek F/4 : Huur parkeerplaatsen

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor de huur van parkeerplaatsen voor volksvertegenwoordigers, de medewerkers, het personeel en de uitgaven voor de terugbetaling van de parkeerbiljetten van het niet-permanent personeel.

De diensten huren op dit ogenblik 67 parkeerplaatsen in de Albertinaparking. Ten gevolge van renovatiewerken zijn er nieuwe parkeerplaatsen beschikbaar in de parkeergarages van het Parlement waardoor er 15 parkeerplaatsen minder kunnen worden gehuurd in de Albertinaparking.

De parkeerplaatsen in de Gasthuisstraat worden vervangen door parkeerplaatsen in de Dinantstraat.

- Albertinaparking (52 plaatsen) : 83.616 EUR;
- Dinantparking (20 plaatsen) : 35.040 EUR;
- Volksvertegenwoordigers zonder parkeerplaats, bezoekers, Pensioenkas : 7.800 EUR.

Subrubriek F/5 : Verplaatsingen

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor verplaatsingen van het personeel (taxi's, MIVB- abonnementen, enz.).

Subrubriek F/7 : Leasing

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor leasingcontracten voor de 5 wagens.

RUBRIEK G : TELEFONIE

In deze rubriek staan alle uitgaven voor verzending, vaste en mobiele telefonie en de uitgaven voor het jaarlijks onderhoudscontract voor de telefooncentrale.

Deze rubriek bedraagt 231.000 EUR en vermindert met 7.000 EUR in vergelijking met de begroting van vorig jaar rekening houdend met de verlaging van de tarieven voor de communicaties bij de provider Irisnet-Mobistar.

Elle se monte à 253.100 EUR. Elle augmente de 36.100 EUR par rapport au budget de l'année précédente parce qu'elle incorpore le montant inscrit antérieurement à la sous-rubrique A/2/4 (parkings des députés).

Cette rubrique comprend les sous-rubriques suivantes :

Sous-rubrique F/1 : Assurances

Cette sous-rubrique comprend les dépenses d'assurance des 6 voitures.

Sous-rubrique F/2 : Carburants

Cette sous-rubrique comprend les dépenses de carburant des 4 véhicules diesel et des 2 véhicules hybrides (essence-électrique).

Sous-rubrique F/3 : Entretien et réparation

Cette sous-rubrique comprend les dépenses d'entretien et de réparation qui ne sont pas comprises dans les 5 contrats de location-financement et les dépenses pour une voiture appartenant au Parlement.

Sous-rubrique F/4 : Location parkings

Cette sous-rubrique comprend les dépenses de location des emplacements de parking des députés, des collaborateurs, du personnel et les dépenses de remboursement des tickets de parking du personnel non permanent.

Les services louent actuellement 67 emplacements au Parking Albertine. Suite aux travaux de rénovation, de nouvelles places de parking sont accessibles dans le parking du Parlement, ce qui permettra de réduire de 15 unités le nombre d'emplacements loués au Parking Albertine.

Les emplacements de parking de la rue de l'Hôpital, quant à eux, sont remplacés par des parkings rue de Dinant.

- Parking Albertine (52 emplacements): 83.616 EUR;
- Parking Dinant (20 emplacements): 35.040 EUR;
- Députés sans emplacements, visiteurs, Caisse de Pensions : 7.800 EUR.

Sous-rubrique F/5 : Déplacements

Cette sous-rubrique comprend les dépenses des déplacements des membres du personnel (taxis, abonnements STIB, etc).

Sous-rubrique F/7 : Location financement

Cette sous-rubrique comprend les dépenses de location - financement des 5 voitures.

RUBRIQUE G : TÉLÉPHONIE

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition, de téléphonie fixe et mobile et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique.

Elle se monte à 231.000 EUR. Elle diminue de 7.000 EUR par rapport au budget de l'année précédente pour tenir compte de la réduction des tarifs des communications auprès de l'opérateur Irisnet-Mobistar.

Deze rubriek omvat de volgende subrubrieken :

Subrubriek G/1 : Verzendingskosten

Deze subrubriek omvat de eigenlijke verzendingskosten : postzegels, pakjes, aangetekende brieven, enz.

Subrubriek G/2 : Vaste en mobiele telefonie en faxtoestellen

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor abonnementen en gesprekken met vaste en mobiele telefoons, en de faxtoestellen.

Subrubriek G/4 : Onderhoud en herstellingen

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor het jaarlijkse onderhoudscontract van de telefooncentrale, alsook alle normale herstellingskosten.

RUBRIEK H : BENODIGDHEDEN

In deze rubriek staan de uitgaven voor allerlei benodigdheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigdheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigdheden, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigdheden) en de kleine uitgaven voor het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Deze rubriek bedraagt 431.000 EUR. Zij daalt met 16.000 EUR ten opzichte van de begroting van het vorige jaar om rekening te houden met de reële uitgaven van het vorige jaar en met de vermindering van de behoeften inzake uniformen.

Deze rubriek omvat de volgende subrubrieken:

Subrubriek H/1 : Cafeteria

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor de dranken in de cafeteria van de volksvertegenwoordigers en in de keukentjes van de politieke fracties en van het personeel.

Subrubriek H/2 : lichte maaltijd vergaderingen

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor de broodjes van de volksvertegenwoordigers en het personeel tijdens de plenaire vergaderingen en de commissievergaderingen.

Subrubriek H/3 : Bureaubenodigdheden

Deze subrubriek omvat de uitgaven inzake drukwerk voor de volksvertegenwoordigers en de diensten en kantoorartikelen voor het personeel.

Subrubriek H/4 : Uniformen

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van uniformen voor het personeel.

Subrubriek H/5 : Fotokopieerpapier

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor papier voor de fotokopieerapparaten.

Subrubriek H/8 : Maaltijden en dranken

Deze subrubriek omvat de maaltjduitgaven voor het Bureau, het Bureau in uitgebreide samenstelling en de commissies.

Cette rubrique comprend les sous-rubriques suivantes :

Sous-rubrique G/1 : Frais d'expédition

Cette sous-rubrique comprend les frais d'expédition proprement dits : timbres, colis, plis recommandés, etc.

Sous-rubrique G/2 : Téléphonie fixe et mobile et télécopieurs

Cette sous-rubrique comprend les dépenses d'abonnements et de communication des postes fixes et mobiles, ainsi que des télécopieurs.

Sous-rubrique G/4 : Entretien et réparations

Cette sous-rubrique comprend les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique, ainsi que toutes les dépenses usuelles de réparations.

RUBRIQUE H : FOURNITURES

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques, repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Cette rubrique se monte à 431.000 EUR. Elle diminue de 16.000 EUR par rapport au budget de l'année précédente, pour s'adapter aux dépenses réelles de l'année précédente et tenir compte de la diminution des besoins en matière d'uniformes.

Cette rubrique comprend les sous-rubriques suivantes :

Sous-rubrique H/1 : Buvette

Cette sous-rubrique comprend les dépenses de boissons à la cafétéria des députés et dans les cuisines des groupes politiques et du personnel.

Sous-rubrique H/2 : Collation séances et réunions

Cette sous-rubrique comprend les dépenses de sandwiches pour les députés et le personnel lors des séances plénières et des réunions de commissions.

Sous-rubrique H/3 : Matériel de bureau

Cette sous-rubrique comprend les dépenses d'imprimés pour les députés et les services ainsi que les fournitures de bureau pour le personnel.

Sous-rubrique H/4 : Uniformes

Cette sous-rubrique comprend les dépenses d'achat d'uniformes pour le personnel.

Sous-rubrique H/5 : Papier pour copies

Cette sous-rubrique comprend des dépenses de papier pour les photocopieurs.

Sous-rubrique H/8 : Repas et boissons

Cette sous-rubrique comprend les dépenses de repas pour le Bureau, le Bureau élargi et les commissions.

Subrubriek H/9 : Kleine uitgaven

Deze subrubriek omvat de uitgaven van de apotheek en de andere kleine uitgaven die in geen andere subrubriek ingeschreven kunnen worden.

Subrubriek H/10 : Keukenmateriaal

Deze subrubriek omvat de kleine uitgaven (kopjes, schotels, glazen, ...) van de keukens van het Parlement (met inbegrip van de keukens in de gebouwen van de politieke fracties).

Subrubriek H/11 : Kosten voorzitterschap

Deze subrubriek omvat de kleine uitgaven van het kabinet van het voorzitterschap.

Subrubriek H/12 : Kosten eerste ondervoorzitterschap

Deze subrubriek omvat de kleine uitgaven van het kabinet van het eerste ondervoorzitterschap.

RUBRIEK I : PUBLIC RELATIONS EN PROTOCOL

Deze rubriek omvat de receptiekosten en kosten voor public relations (publicaties, diverse kosten, bevordering van de assemblee, ...) van het Parlement.

Deze rubriek bedraagt 214.500 EUR. Zij daalt met 40.500 EUR in vergelijking met de begroting van het vorige jaar.

Deze rubriek omvat de volgende subrubrieken :

Subrubriek I/1 : Receptiekosten

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor de officiële recepties (Nieuwjaarsreceptie, het Irisfeest, receptie aan het einde van de zitting,...).

Subrubriek I/2 : Public Relations

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor publicaties en audiovisuele middelen (Nieuwsbrief van het Brussels Parlement, promotiecampagnes, brochures en folders), diverse kosten (wenskaarten, agenda's en vullingen, officiële geschenken, Sinterklaasfeest) en de uitgaven voor promotie van de assemblee (bevordering van de democratische waarden, lezingen ter bevordering van de burgerzin).

Subrubriek I/2/1 : Publicaties – audiovisuele realisaties

Deze subrubriek bevat de uitgaven voor de « Nieuwsbrief van het Parlement », (5 tot 6 nummers per jaar), voor de promotiecampagnes voor het drukken van brochures en folders.

Subrubriek I/2/2 : Andere kosten

Deze subrubriek omvat de kosten voor het drukken van wenskaarten, agenda's en vullingen, officiële geschenken, het jaarlijks kerstfeest voor kansarme kinderen, vertalingen, enz.

Er dient vermeld te worden dat de wenskaarten verkocht worden en bovendien ontvangsten opleveren.

Sous-rubrique H/9 : Petites dépenses

Cette sous-rubrique comprend les dépenses de pharmacie et d'autres petites dépenses qui ne peuvent être imputées à une autre sous-rubrique.

Sous-rubrique H/10 : Matériel de cuisine

Cette sous-rubrique comprend les petites dépenses (tasses, assiettes, verres,...) des cuisines du parlement (y compris celles des bâtiments des groupes politiques).

Sous-rubrique H/11 : Frais présidence

Cette sous-rubrique comprend les petites dépenses du cabinet de la présidence.

Sous-rubrique H/12 : Frais première vice-présidence

Cette sous-rubrique comprend les petites dépenses du cabinet de la première vice-présidence.

RUBRIQUE I : RELATIONS PUBLIQUES ET PROTOCOLE

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée, ...) du Parlement.

Cette rubrique se monte à 214.500 EUR. Elle diminue de 40.500 EUR par rapport au budget de l'année précédente.

Cette rubrique comprend les sous-rubriques suivantes :

Sous-rubrique I/1 : Frais de réception

Cette sous-rubrique comprend les frais des réceptions officielles (réception de nouvel an, fête de l'Iris, réception de fin de session, ...).

Sous-rubrique I/2 : Relations publiques

Cette sous-rubrique comprend les dépenses de publication et audiovisuelles (Echos du Parlement bruxellois, campagnes de promotion, brochures et dépliants), des frais divers (cartes de vœux, agendas et recharges, cadeaux officiels, fête de Saint-Nicolas) et les dépenses de promotion de l'assemblée (promotion des valeurs démocratiques: lectures citoyennes).

Sous-rubrique I/2/1 : Publications-audiovisuel

Cette sous-rubrique couvre les dépenses pour le périodique « Echos du Parlement bruxellois » (5 à 6 numéros par an), pour les campagnes de promotion et pour les impressions de brochures et de dépliants.

Sous-rubrique I/2/2 : Autres frais

Cette sous-rubrique comprend les frais d'impression de cartes de vœux, d'agendas et de recharges, de cadeaux officiels, de la fête de Saint-Nicolas annuelle pour enfants défavorisés, de traductions, etc.

Il est à noter que les cartes de vœux sont mises en vente et génèrent par ailleurs des recettes.

Subrubriek I/2/3 : Activiteit ter bevordering van de assemblee

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor de bevordering van de democratische waarden (lezingen ter bevordering van de burgerzin)

RUBRIEK K : NIET-GEPROGRAMMEERDE UITGAVEN

Deze rubriek omvat de onverwachte lopende uitgaven alsook de honorariakosten en allerhande prestaties door derden (met inbegrip van de honoraria van advocaten en de presentiegeleden voor de externe leden van de kunstcommissie).

Deze rubriek bedraagt 30.000 EUR. Ze daalt met 15.000 EUR ten opzichte van de begroting van het vorige jaar.

1.2. KAPITAALSUITGAVEN

De kapitaalsuitgaven bedragen in totaal 368.000 EUR, wat neerkomt op een stijging van 68.000 EUR ten opzichte van de begroting van het vorige jaar.

RUBRIEK AE : VOLKSVERTEGENWOORDIGERS EN PARLEMENTAIRE MEDEWERKERS

In deze rubriek staan alle kapitaaluitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, apparatuur).

Deze rubriek bedraagt 12.000 EUR. Zij blijft op hetzelfde peil als in de begroting van het vorige jaar. Er is geen grote aankoop gepland maar men moet de defecte apparatuur kunnen vervangen.

Die rubriek omvat de volgende subrubrieken :

Subrubriek AE/1 : Meubilair en materiaal volksvertegenwoordigers

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor apparatuur (faxapparaten) die bezorgd worden aan de volksvertegenwoordigers.

Subrubriek AE/2 : Meubilair en materiaal politieke fracties

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor apparatuur (faxtoestellen) en meubilair die geleverd worden aan de politieke fracties.

RUBRIEK DE : GEBOUWEN

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de nog geplande verbouwingwerken (andere dan onderhoud) voor de drie gebouwen die gebruikt worden door het Parlement en die niet opgenomen zijn in de buitengewone begroting.

Deze rubriek bedraagt 150.000 EUR. Zij stijgt met 50.000 EUR ten opzichte van de begroting van vorig jaar om rekening te houden met de uitvoering van een meerjarenprogramma voor grote onderhouds- en renovatiewerken (kamerbreed tapijt, ramen, schilderwerk) in het Paleis.

RUBRIEK EE : MEUBILAIR EN MATERIAAL

In deze rubriek staan de uitgaven voor het meubilair en het materiaal voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Deze rubriek bedraagt 198.000 EUR en stijgt met 16.000 EUR in vergelijking met de begroting van het vorige jaar om rekening te houden met de bijkomende behoeften aan meubilair voor de nieuwe ruimten die beschikbaar worden na de werken die ten einde lopen.

Sous-rubrique I/2/3 : Activité de promotion de l'Assemblée

Cette sous-rubrique comprend les dépenses pour la promotion des valeurs démocratiques (lectures citoyennes).

RUBRIQUE K : DÉPENSES NON PROGRAMMÉES

Cette rubrique comprend les dépenses courantes imprévues ainsi que les honoraires et prestations de tiers divers (y compris les honoraires d'avocat et les jetons de présence pour les membres extérieurs de la commission artistique).

Cette rubrique se monte à 30.000 EUR. Elle diminue de 15.000 EUR par rapport au budget de l'année précédente.

1.2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital s'élèvent au total à 368.000 EUR, ce qui correspond à une augmentation de 68.000 EUR par rapport au budget de l'année précédente.

RUBRIQUE AE: DÉPUTÉS ET COLLABORATEURS PARLEMENTAIRES

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

Cette rubrique se monte à 12.000 EUR. Elle demeure inchangée par rapport au budget de l'année précédente. Aucun achat important n'est prévu mais il faut pouvoir remplacer le matériel défectueux.

Cette rubrique comprend les sous-rubriques suivantes :

Sous-rubrique AE/1 : Mobilier et matériel députés

Cette sous-rubrique comprend les dépenses de matériel (télécopieurs,...) qui sont fournis aux députés.

Sous-rubrique AE/2 : Mobilier et matériel groupes politiques

Cette sous-rubrique comprend les dépenses de matériel (télécopieurs) et du mobilier qui sont fournis aux groupes politiques.

RUBRIQUE DE : BÂTIMENTS

Cette rubrique comprend les dépenses pour les travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans les trois bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire.

Cette rubrique se monte à 150.000 EUR. Elle augmente de 50.000 EUR par rapport au budget de l'année précédente pour tenir compte de l'exécution d'un programme pluriannuel de gros travaux d'entretien et de remise à neuf (moquette, châssis, peintures) du palais.

RUBRIQUE EE : MOBILIER ET MATÉRIEL

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier et le matériel des services, de la présidence et de la première vice-présidence.

Cette rubrique se monte à 198.000 EUR. Elle augmente de 16.000 EUR par rapport au budget de l'année précédente, pour tenir compte des besoins supplémentaires pour les nouvelles surfaces disponibles à l'issue des travaux en cours de finition.

Deze rubriek omvat de volgende subrubrieken :

Subrubriek EE/1 : Meubilair

In deze subrubriek staan de uitgaven voor de aankoop van meubilair voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Subrubriek EE/2 : Informatica

Deze subrubriek omvat de investeringsuitgaven voor de informatica van de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap (hardware en software).

Subrubriek EE/3 : Materiaal

Deze subrubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van materiaal voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap (fotokopietoestellen, koelkasten, vaatwassers, audiovisuele apparatuur, technisch materieel, machines, enz).

Subrubriek EE/4 : Kunstwerken

Deze subrubriek omvat de aankoop, de restauratie en het inlijsten van kunstwerken.

RUBRIEK GE : TELEFONIE – VERZENDINGSDIENST

In deze rubriek staan de uitgaven voor de aankoop van telefoonapparatuur (vaste en mobiele telefoontoestellen, telefooncentrale, ...).

De rubriek bedraagt 6.000 EUR. Ze stijgt met 2.000 EUR in vergelijking met de begroting van vorig jaar.

RUBRIEK KE : NIET-GEPROMMEERDE UITGAVEN

Deze rubriek omvat de onvoorzien kapitaalsuitgaven die niet in een andere rubriek kunnen worden opgenomen.

De rubriek bedraagt 2.000 EUR en verandert niet in vergelijking met de begroting van vorig jaar.

*
* *

2. BUITENGEWONE BEGROTING

De buitengewone begroting omvat de voortzetting van de renovatiewerken aan het paleis en de uitgaven voor de aankoop van parkeerplaatsen.

RUBRIEK TE : RENOVATIEWERKEN AAN HET PALEIS

Deze rubriek omvat de renovatie van het Paleis in het kader van bijkomende projecten (dak, erekoer, historische salons, onthaal- en informatiecentrum) waarvoor het Parlement opnieuw een beroep heeft gedaan op het architectenbureau (A.2R.C).

Deze rubriek bedraagt 700.000 EUR, zijnde een verhoging met 180.000 EUR in vergelijking met vorig jaar. De werken om een onthaal- en informatiecentrum tot stand te brengen in de vroegere winkels worden aangerekend op de begroting van 2007.

Cette rubrique comprend les sous-rubriques suivantes :

Sous-rubrique EE/1 : Mobilier

Cette sous-rubrique comprend les dépenses d'achat de mobilier pour les services, la présidence et la première vice-présidence.

Sous-rubrique EE/2 : Informatique

Cette sous-rubrique comprend les dépenses d'investissement pour l'informatique des services, de la présidence et de la première vice-présidence (achat de matériel et de logiciels).

Sous-rubrique EE/3 : Matériel

Cette sous-rubrique comprend les dépenses d'achat de matériel des services, de la présidence et de la première vice-présidence (photocopieurs, réfrigérateurs, lave-vaisselle, matériel audiovisuel, matériel technique, machines, etc.).

Sous-rubrique EE/4 : Oeuvres d'art

Cette sous-rubrique comprend l'achat, la restauration et l'encadrement d'œuvres d'art.

RUBRIQUE GE : TÉLÉPHONIE

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, central téléphonique, ...).

Cette rubrique se monte à 6.000 EUR. Elle augmente de 2.000 EUR par rapport au budget de l'année précédente.

RUBRIQUE KE : DEPENSES NON PROGRAMMEES

Cette rubrique comprend les dépenses de capital imprévues qui ne peuvent pas être classées sous une autre rubrique.

Cette rubrique se monte à 2.000 EUR. Elle demeure inchangée par rapport au budget de l'année précédente.

*
* *

2. BUDGET EXTRAORDINAIRE

Le budget extraordinaire comprend la poursuite des travaux de rénovation du palais et les dépenses d'achat d'emplacements de parking.

RUBRIQUE TE : TRAVAUX DE RENOVATION DU PALAIS

Cette rubrique comprend la rénovation du palais dans le cadre de projets complémentaires (toiture, cour d'honneur, salons historiques, centre d'accueil et d'information) pour lesquels le parlement a fait à nouveau appel au bureau d'architecture A.2R.C.

Cette rubrique se monte à 700.000 EUR, soit une augmentation de 180.000 EUR par rapport à l'année précédente. Les travaux pour créer un centre d'accueil et d'information dans les anciens magasins seront en partie à charge de l'exercice 2007.

RUBRIEK RE : RENOVATIE VAN DE BINNENPLAATS EN AANSLUITENDE WERKEN

Deze rubriek omvat de heraanleg van de centrale zone van het gebouwenblok en afwerkingswerken die het Parlement heeft toevertrouwd aan het architectenbureau (Art & Build).

Er is geen krediet uitgetrokken voor die rubriek omdat de werken ten einde moeten zijn in 2006.

RUBRIEK PE : AANKOOP VAN PARKEERPLAATSEN

Deze rubriek omvat de aankoop van parkeerplaatsen van de PFB (op de ondergrondse verdieping – 2 van het bouwproject « Oud Korenhuis ») en de realisatie van een toegang tot deze parking via de Lombardstraat 77.

Deze rubriek bedraagt 2.000.000 EUR.

De raming van deze uitgaven is gebaseerd op de prijs die de PFB heeft meegedeeld en op een geraamde kostprijs voor de werken aan de toegang.

RUBRIQUE RE : RENOVATION DE L'ÎLOT ET TRAVAUX COMPLÉMENTAIRES

Cette rubrique comprend le réaménagement de la zone centrale de l'îlot et des travaux annexes de finition que le parlement a confiés au bureau d'architecture (Art & Build).

Aucun crédit n'est prévu pour cette rubrique, les travaux devant être terminés en 2006.

RUBRIQUE PE : ACQUISITION D'EMPLACEMENTS DE PARKING

Cette rubrique comprend l'achat d'emplacements de parking du PFB (au niveau souterrain – 2 du projet de construction « Vieille-Halle-aux-Blés ») et la réalisation d'une rampe d'accès à ce parking via la rue du Lombard 77.

Cette rubrique se monte à 2.000.000 EUR.

L'estimation de ces dépenses s'appuie sur le prix communiqué par le PFB et sur le coût estimé pour les travaux relatifs à la rampe d'accès.

BEGROTING VAN DE UITGAVEN 2007 – BUDGET DES DEPENSES 2007

BUITENGEWONE BEGROTING – BUDGET EXTRAORDINAIRE

		BEGROTING 2006 — BUDGET 2006	RAMING EINDE JAAR — ESTIMATION FIN D'ANNEE	BEGROTING 2007 — BUDGET 2007	VERSCHIL — DIFFERENCE	%
RENOVATIEWERKEN PALEIS TRAVAUX DE RENOVATION PALAIS	TE	520.000,00	627.000,00	700.000,00	180.000,00	34,62 %
RENOVATIE BINNENPLAATS EN BIJKOMENDE WERKEN RENOVATION DE L'ÎLOT ET TRAVAUX COMPLEMENTAIRES	RE	30.000,00	1.850.000,00	0,00	– 30.000,00	– 100,00 %
AANKOOP PARKINGPLAATSEN ACQUISITION EMPLACEMENTS PARKING	PE	1.350.000,00	34.000,00	2.000.000,00	650.000,00	48,15 %
TOTAAL BUITENGEWONE BEGROTING TOTAL BUDGET EXTRAORDINAIRE		1.900.000,00	2.511.000,00	2.700.000,00	800.000,00	42,11 %
TOTAAL GEWONE BEGROTING TOTAL BUDGET ORDINAIRE		34.900.000,00	34.040.700,00	34.507.600,00	– 392.400,00	– 1,12 %
TOTAAL BUITENGEWONE BEGROTING TOTAL BUDGET EXTRAORDINAIRE		1.900.000,00	2.511.000,00	2.700.000,00	800.000,00	42,11 %
TOTAAL BEGROTING – TOTAL BUDGET		36.800.000,00	36.551.700,00	37.207.600,00	407.600,00	1,11 %

